

GREENSTAR™ sistema Harvest Monitor per mietitrebbia

MANUALE DELL'OPERATORE GreenStar™ sistema Harvest Monitor per mietitrebbia

OMZ101442 Edizione G4 (ITALIAN)

John Deere Harvester Works

Versione europea

Printed in Germany

Introduzione

Premessa

BENVENUTI A TO GREENSTAR PRECISION FARMING SYSTEMS della John Deere. Il sistema GREENSTAR™ Harvest Monitor è un sistema integrato per l'agricoltura di precisione, concepito per raccogliere in modo semplice e produttivo informazioni sulla resa e i relativi dati. John Deere ha sviluppato tutto l'occorrente per raccogliere informazioni in modo semplice e produttivo.

Si consiglia di LEGGERE ATTENTAMENTE il manuale per imparare a usare il sistema Harvest Monitor e a eseguirne la manutenzione in sicurezza. Il manuale e i simboli di sicurezza apposti al sistema sono disponibili anche in altre lingue. (Per ordinarli, rivolgersi al concessionario John Deere.)

QUESTO MANUALE VA CONSIDERATO parte integrale del sistema John Deere GreenStar e deve rimanere con esso se lo si vende.

LE MISURE sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema anglosassone. Usare esclusivamente parti di ricambio e viteria corrette. Usare utensili metrici per la viteria metrica e utensili inglesi per la viteria inglese.

I LATI SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di avanzamento della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) nell'apposita sezione, perché possono aiutare a rintracciare il sistema in caso di furto e sono indispensabili quando occorre ordinare ricambi. I codici di identificazione devono essere conservati in un luogo sicuro, non assieme al sistema.

La GARANZIA è offerta dalla John Deere, come parte del programma di assistenza, ai clienti che si attengono alle istruzioni d'uso e di manutenzione descritte in questo manuale. Le condizioni della garanzia sono descritte nel certificato che accompagna il sistema GreenStar.

Questa garanzia assicura l'assistenza John Deere in caso il prodotto si dimostrasse difettoso durante il periodo di validità. In alcuni casi la John Deere offre miglioramenti anche dopo la consegna di un prodotto, spesso senza alcun addebito al cliente e anche a garanzia scaduta. Se si fa uso improprio del prodotto o lo si modifica in modo da cambiarne le prestazioni oltre le specifiche originali di fabbrica, la garanzia diventa nulla e i suddetti miglioramenti possono non essere accordati.

IMPORTANTE: il presente manuale contiene tutte le informazioni necessarie per l'uso della mietitrebbia dotata del sistema GreenStar™ Harvest Monitor.

Quando si usa la mietitrebbia insieme al sistema GreenStar™ Harvest Monitor, consultare prima questo manuale e poi il manuale dell'operatore della mietitrebbia.

GRAZIE per avere scelto il sistema GreenStar™ Harvest Monitor per mietitrebbia.

Tagliando di consegna

Prima della consegna del sistema sono stati eseguiti i controlli, le regolazioni e gli interventi di manutenzione di seguito indicati:

- | | | | |
|--------------------------|---|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | 1. Sono state verificate le funzioni del display (SETUP). | <input type="checkbox"/> | 3. Se la mietitrebbia è dotata della stampante incorporata (a richiesta), procedere all'installazione della stampante (vedere "Installazione della stampante incorporata" nella sezione "Funzioni Harvest Monitor Setup"). |
| <input type="checkbox"/> | 2. Le unità impostate per il display e quelle per la mietitrebbia sono le stesse. | <input type="checkbox"/> | 4. All'operatore sono state descritte tutte le funzioni del sistema GreenStar e le relative norme di sicurezza. |

Firma del concessionario/tecnico della manutenzione:

Data:

Indice

	Pagina		Pagina
Sicurezza	05-1	Procedura opzionale di compensazione del flusso basso	25-17
Ubicazione dei componenti		Regolazione manuale del fattore di taratura	25-19
Display GREENSTAR	10-1	SETUP - Umidità	
Sensore di flusso	10-1	Correzione dell'umidità	25-20
Sensore di umidità	10-1	SETUP - Harv Mon - PAGE 1	
Stampante incorporata (a richiesta)	10-1	Correzione dell'umidità	25-21
Display e tastierino GREENSTAR		Allarme umidità	25-24
Informazioni generali	15-1	Curve di umidità	25-25
Tasto del contrasto	15-1	Codici di taratura della curva di umidità	25-28
Operazioni preliminari	15-2	Altezza di arresto registrazione	25-29
Impostazione del display GREENSTAR		SETUP - Harv Mon - PAGE 2	
Impostazione del display GREENSTAR		Unità resa e Unità area	25-30
Display GREENSTAR	20-1	Setup Pagine RUN	25-31
Selezione del raggio dei pneumatici	20-2	Funzioni della modalità Run	
Impostazione del display GREENSTAR		Schema a blocchi della modalità RUN di Harvest Monitor (predefinita)	30-1
Impostazioni sistema	20-2	Funzioni della modalità RUN di Harvest Monitor	
Codice paese	20-3	RUN - PAGE 1	30-2
Impostazioni sistema		RUN - PAGE 2	30-5
Lingua	20-5	Funzioni informative di Harvest Monitor	
Disposizione pagina RUN	20-6	Schema a blocchi della modalità Info di Harvest Monitor	35-1
INFO - Display GREENSTAR	20-8	INFO - Harvest Monitor	35-2
Funzioni HARVEST MONITOR SETUP		INFO - Menu Visualizza - Totali campo	35-3
Schema a blocchi della modalità SETUP di Harvest Monitor	25-1	INFO - Menu Visualizza - Totali prodotto	35-4
Installazione della stampante incorporata	25-2	INFO - Menu Visualizza - Nomi personalizzati	35-5
SETUP - Harv Mon - PAGE 1	25-3	INFO - Cancella	35-5
SETUP - Harv Mon		INFO - Cancella	
Azienda agricola	25-4	INFO - Cancella - Totali campo	35-6
Campo	25-5	INFO - Cancella - Totali prodotto	35-7
Setup Nome personalizzato	25-6	INFO - Cancella - Nomi azienda personalizzati	35-8
Impostazione della schermata Nome personalizzato/Set di caratteri standard/esteso	25-7	INFO - Cancella - Nomi azienda personalizzati	35-9
SETUP - Harv Mon		INFO - Diagnostica	35-10
Setup Prodotto	25-9		
Testata	25-11		
Taratura	25-13		
Taratura standard	25-15		

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni disponibili al tempo della sua preparazione. La John Deere si riserva il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2004
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

	Pagina
INFO - Harvest Monitor	
INFO - Diag SU - PAGE 1, sensore umidità.	35-11
INFO - Diag SU - PAGE 2, sensore umidità.	35-12
INFO - Diag SU - PAGE 3, sensore umidità.	35-13
INFO - Diagnostica	
INFO - Diag MF, sensore di flusso	35-14
INFO - Rete Mietitrebbia.	35-15
INFO Problemi recenti	35-16
Soluzione dei problemi di Harvest Monitor	
Codici diagnostici di Harvest Monitor	40-1
Sensore di umidità	40-5
Sensore di flusso	40-6
Schermata GREENSTAR Display.	40-6
Dati tecnici di HARVEST MONITOR	
Tabella delle densità e dei valori di umidità utile standard	45-1
Pesi standard	45-2
Coppie di serraggio viteria metrica	45-3
Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici	45-4
Dichiarazione di conformità	45-4
Codici della macchina	
Targhe di identificazione.	50-1
Processore mobile	50-1
Schermata GREENSTAR Display.	50-2
Sensore di umidità	50-2
Sensore di flusso	50-2
Ricevitore di posizione	50-3
Numero di serie della stampante	50-3
Nostra assistenza per la vostra efficienza	
Parti di ricambio John Deere	1
Attrezzi adeguati.	1
Tecnici ben addestrati	1
Servizio rapido	1

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

TS1389 -UN-07DEC88

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

TS187 -39-30SEP88

Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina, non autorizzate, possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza, nonché influire sulla sua durata.

Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.



DX,READ -39-03MAR93-1/1

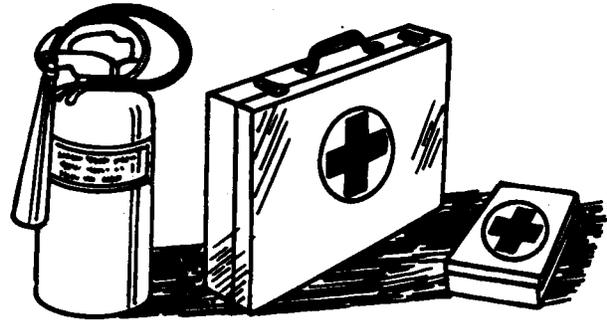
TS201 -UN-23AUG88

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro, imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita e asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi e abiti lontano dalle parti in movimento. Disinserire la trasmissione e azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare gli attrezzi a terra. Arrestare il motore, estrarre la chiave e inserire il freno di stazionamento. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per la manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e installate correttamente. Riparare immediatamente i componenti danneggiati. Sostituire le parti usurate o rotte. Eliminare gli accumuli di grasso e olio, e i detriti.

Scollegare il cavo di massa (-) della batteria prima di eseguire regolazioni dell'impianto elettrico o saldature sulla macchina.



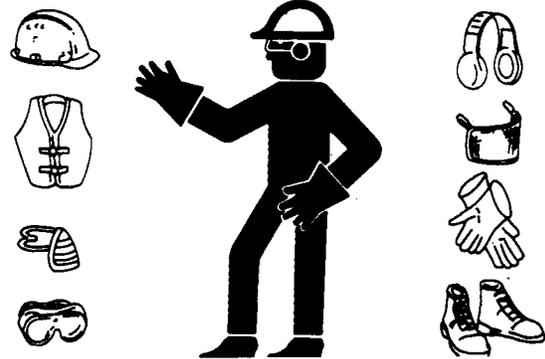
TS218 -UN-23AUG88

HX,STSSA,K -39-22JUL99-1/1

Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

Prevenire danni alla macchina durante le operazioni di saldatura

Per prevenire danni ai componenti elettronici, prima di eseguire saldature sulla mietitrebbia scollegare il cavo di massa (polo negativo).

OUO6075.00020AC -39-09MAY02-1/1

Evitare il contatto con parti in movimento

Tenere mani, piedi e abiti lontano dai componenti automatici. Non eseguire operazioni di pulizia, lubrificazione o regolazione mentre la macchina è in funzione.

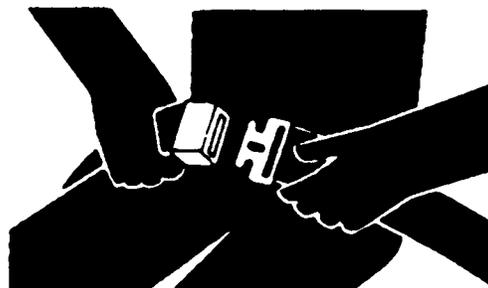


TS256 -UN-23AUG88

H01,9000SA,E -39-15JUN90-1/1

Allacciare la cintura di sicurezza

Allacciare la cintura di sicurezza ogni volta che si aziona la mietitrebbia o si siede sul sedile del passeggero.



H47137

H47137 -UN-25OCT95

HX,STSSA,I -39-22JUL99-1/1

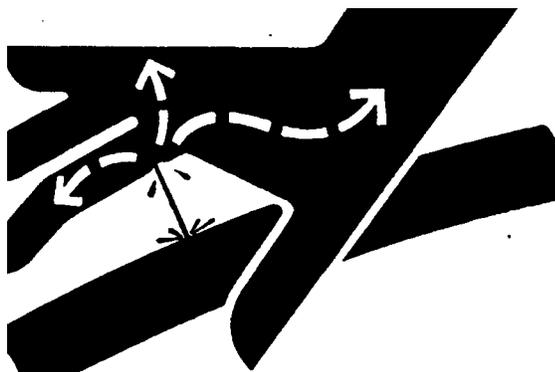
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.



X9811 -UN-23AUG88

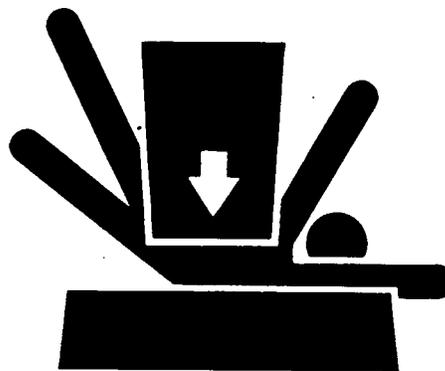
DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafileamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.



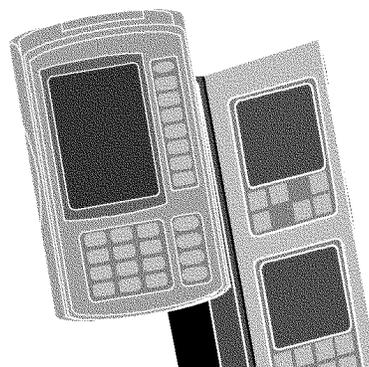
TS229 -UN-23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Ubicazione dei componenti

Display GREENSTAR

Il display GREENSTAR, situato nella cabina, sul montante anteriore destro, consente all'operatore di osservare in tempo reale le informazioni relative al sistema durante l'uso della mietitrebbia.



ZX018765

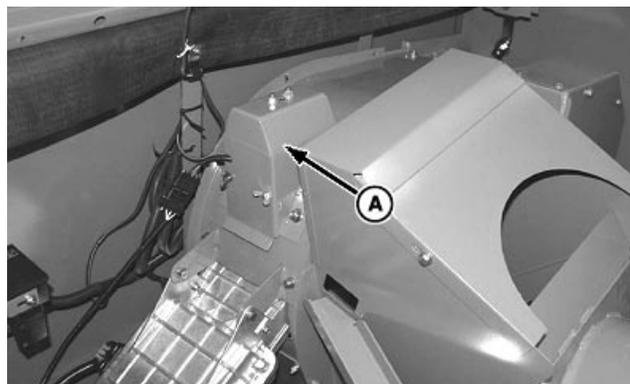
ZX018765 -UN-26NOV99

OUZXMAG,0001D31 -39-30JUL04-1/1

Sensore di flusso

Il sensore di flusso (A), situato sulla parte superiore dell'alloggiamento dell'elevatore della granella, sulla tramoggia, è costituito da una piastra di impatto sulla quale viene deflessa la granella scaricata dall'elevatore. Il sensore converte la forza d'impatto in un impulso elettronico corrispondente al numero di unità di prodotto umido per unità di area.

A—Sensore di flusso

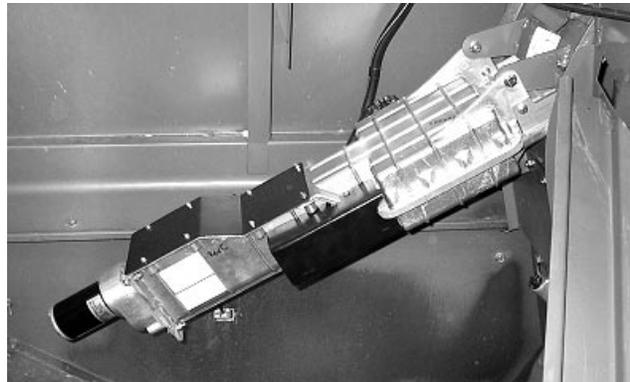


ZX25384 -UN-16JUN04

OUZXMAG,0001D32 -39-30JUL04-1/1

Sensore di umidità

Questo sensore, situato sul lato anteriore dell'alloggiamento della coclea superiore della granella, nella tramoggia, misura continuamente l'umidità di un piccolo campione di granella mentre questa entra nella coclea di carico nella tramoggia.



ZX25383 -UN-16JUN04

OUZXMAG,0001D33 -39-30JUL04-1/1

Stampante incorporata (a richiesta)

Sul quadro comandi superiore si può installare una stampante speciale a matrice di punti.

È così possibile stampare il totale relativo al carico, al campo, all'azienda e al prodotto visualizzati.

Per installare la stampante occorrono un processore mobile e una KeyCard con il software del server (versione KEY05N5_0.Y12 o successiva).



H66149 -UN-02FEB01

OUZXMAG,0001D30 -39-30JUL04-1/1

Display e tastierino GREENSTAR

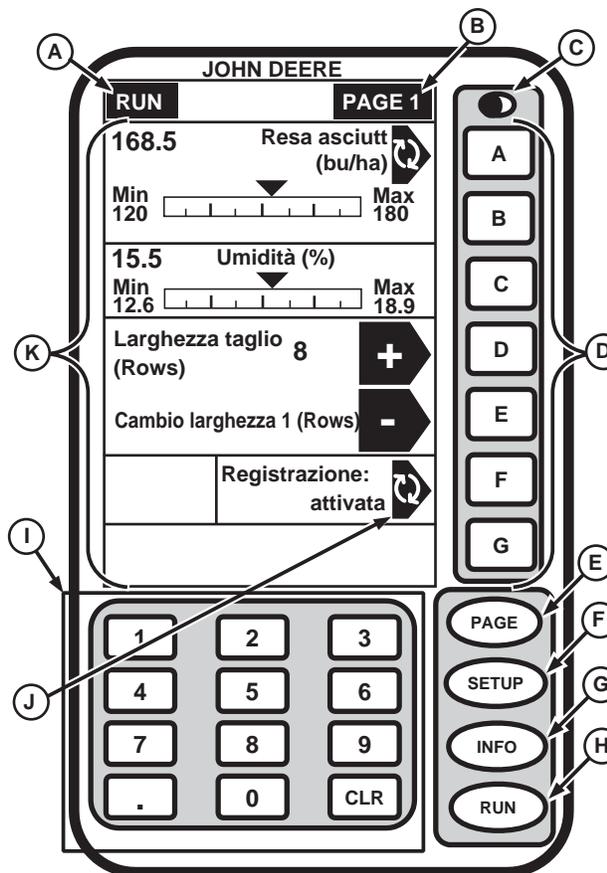
Informazioni generali

Il display GREENSTAR è multiuso, con comandi facili da usare e attivabili da menu. Presenta una serie di caselle di testo, affiancate a destra da sette tasti con lettere dell'alfabeto (A-G); un tastierino numerico, un tasto di visualizzazione della pagina (PAGE) e tre tasti di selezione della modalità (SETUP, INFO e RUN).

Nelle pagine successive sono illustrate le schermate, ognuna di queste contiene più caselle e ogni casella visualizza informazioni specifiche.

IMPORTANTE: le illustrazioni presentate hanno solo scopo esemplificativo. Le schermate dell'apparecchio in dotazione possono essere leggermente diverse, secondo gli accessori adoperati e la versione software in uso.

- A—Modalità SETUP, INFO o RUN
- B—N. pagina
- C—Tasto del contrasto
- D—Tasti lettere
- E—Tasto di visualizzazione della pagina successiva
- F—Tasto di selezione della modalità SETUP (impostazione)
- G—Tasto di selezione della modalità INFO (informazioni)
- H—Tasto di selezione della modalità RUN (esecuzione)
- I—Tasti numerici
- J—Freccia nera
- K—Schermo



H78395 -39-05SEP03

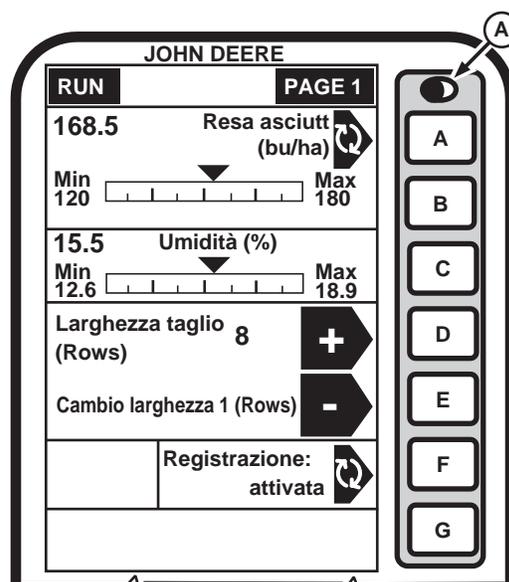
OEU6435.0001BBC -39-15JUN04-1/1

Tasto del contrasto

Il pulsante contrasto (A) serve a regolare il grado di luminosità del display, per garantire la massima visibilità e chiarezza. Per regolare il contrasto, premere il tasto e tenerlo premuto sino a ottenere il risultato desiderato.

È possibile anche regolare la retroilluminazione dello schermo per aumentarne la visibilità (vedi Display GREENSTAR, nella sezione Impostazione del display GREENSTAR).

- A—Tasto del contrasto



H78396 -39-05SEP03

OEU6075.0003011 -39-25AUG03-1/1

Operazioni preliminari

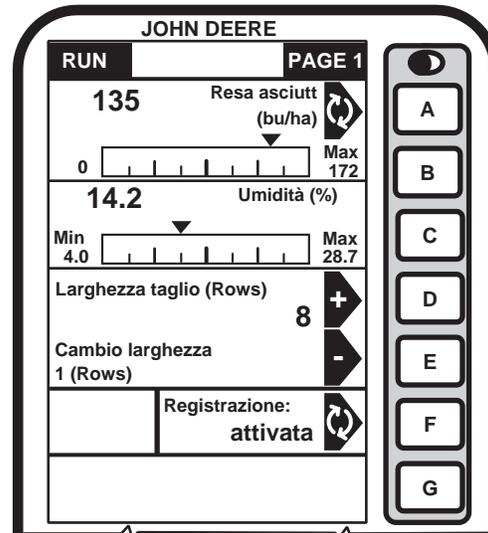
NOTA: il display non è dotato di interruttore di alimentazione; si attiva a ogni accensione della macchina.

All'avviamento si visualizza la schermata RUN - PAGE 1. Per passare alle schermate successive, premere il tasto PAGE.

Le caselle del display possono essere attive o inattive: i dati contenuti nelle caselle attive (contrassegnate da una freccia nera) possono essere modificati, mentre i dati delle caselle inattive non possono essere modificati.

Premendo il tasto alfabetico alla destra di una casella attiva, si avvia una delle seguenti azioni:

- I dati della casella possono essere modificati mediante il tastierino numerico.
- Si può selezionare in alternativa uno dei due stati di un certo segmento.
- Si visualizza un nuovo menu.
- Si avvia o si arresta un'operazione.



H78397 -39-05SEP03

Continua alla pagina seguente

OUZXMAG,0001D6D -39-02SEP04-1/2

IMPORTANTE: La versione del software del display deve essere PF303155P o successiva.

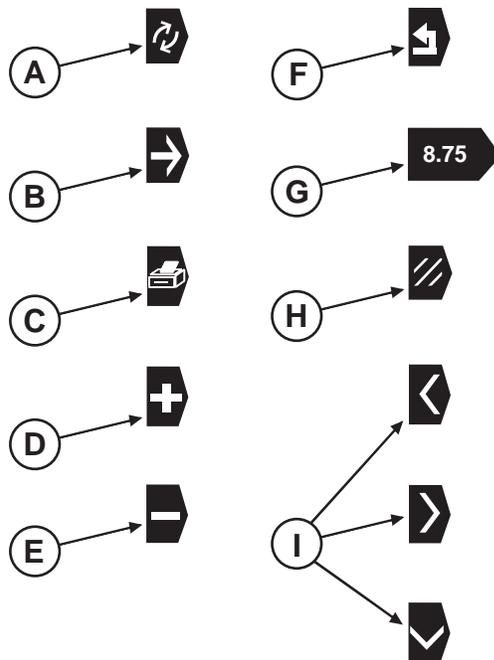
DEFINIZIONE DELLE ICONE

Per prendere dimestichezza con il funzionamento del display, fare riferimento alle definizioni delle seguenti icone.

- L'icona (A) indica che lo stato della casella corrispondente può essere cambiato (ad es., ON/OFF, Attivo/Inattivo).
- L'icona (B) indica che si può selezionare l'azione definita nella casella corrispondente e in tal caso compare una nuova schermata.
- L'icona (C) compare sotto le schermate "INFO" e permette di stampare i dati.

NOTA: L'icona (C) compare solo se per il sistema è disponibile una stampante.

- L'icona (D) indica che si può aumentare il valore visualizzato nella casella corrispondente.
- L'icona (E) indica che si può diminuire il valore visualizzato nella casella corrispondente.
- L'icona (F) compare sotto le schermate "RUN", "SETUP" e "INFO", e permette di ritornare alla schermata precedente.
- L'icona (G) indica che quel valore può essere modificato mediante il tastierino numerico.
- L'icona (H) compare sotto le schermate "RUN" e "INFO", e permette di azzerare/cancellare i valori delle caselle.
- Le icone (I) compaiono sotto "SETUP" e permettono di selezionare un carattere da inserire durante la modifica del nome di un profilo, di un'azienda o di un campo nella pagina RUN.



ZX1033925

- A—Attivazione/disattivazione
- B—Selezione
- C—Stampa
- D—Aumento
- E—Diminuzione
- F—Indietro
- G—Valore modificabile
- H—Azzerà/Cancela
- I—Selezione del carattere nell'editore di testo (Sinistra-Destra-Giù)

ZX1033925 -39-05JAN05

OUZXMAG,0001D6D -39-02SEP04-2/2

Impostazione del display GREENSTAR

Display GREENSTAR



Premere il tasto lettera accanto a “Display GREENSTAR” sulla schermata SETUP.

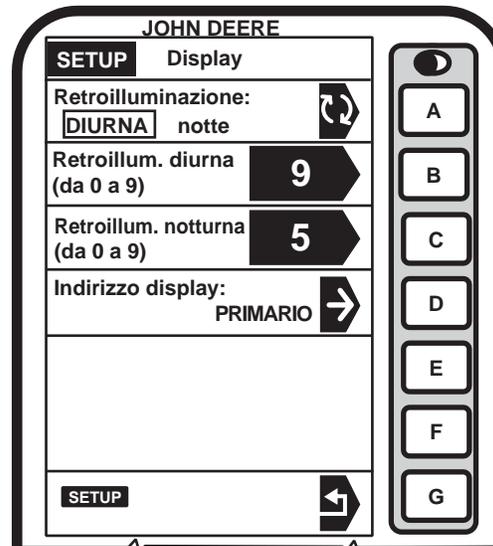
Si visualizza la schermata SETUP - Display. Seguono le opzioni disponibili.

Retroilluminazione

Per selezionare la retroilluminazione diurna o notturna, premere il tasto lettera accanto a “Retroilluminazione”. L'opzione Retroilluminazione ha due possibili valori: DIURNA e NOTTE.

Retroillum. diurna

Premere il tasto lettera accanto a “Retroillum. diurna” per regolare il livello della retroilluminazione. Con il tastierino numerico, immettere l'intensità desiderata (da 0 a 9, dove i numeri più alti indicano l'intensità più elevata).



Retroillum. notturna

Premere il tasto lettera accanto a “Retroillum. notturna” per regolare il livello della retroilluminazione. Con il tastierino numerico, immettere l'intensità desiderata (da 0 a 9, dove i numeri più alti indicano l'intensità più elevata).

Indirizzo display

IMPORTANTE: accertarsi che l'indirizzo display sia impostato su Primario.

Premere il tasto lettera accanto a “Indirizzo display”. Si visualizza la schermata SETUP - Indirizzo display; selezionare Primario.

OUO6075,0003117 -39-10OCT03-1/1

Selezione del raggio dei pneumatici

Se si cambiano i riduttori finali o i pneumatici della mietitrebbia spediti originalmente dalla fabbrica, occorre tarare di nuovo il sistema. Fare verificare dal concessionario che all'indirizzo apposito, sul display sul montante, sia stato immesso il codice corretto dei pneumatici.

IMPORTANTE: quando si cambiano le ruote motrici, può cambiare anche il raggio dei pneumatici. Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.

La mancata taratura del sistema fa sì che Harvest Monitor produca valori imprecisi per la resa e gli acri su cui si è eseguita la raccolta.

OOU6075,0003166 -39-20OCT03-1/1

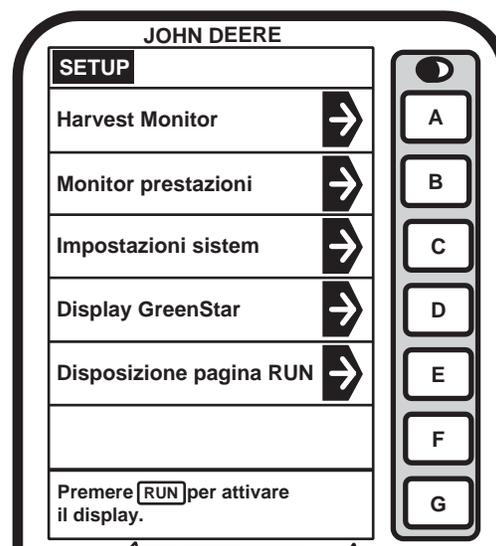
Impostazioni sistema

NOTA: La schermata relativa alle impostazioni del sistema permette di selezionare quanto segue.

- Codice paese
- Lingua
- Unità (inglesi o metriche)
- Formato data
- Formato ora
- Formato numerico

Ciascuno di questi parametri si può impostare come parte di un gruppo adoperando il codice del paese, oppure individualmente.

Premere il tasto lettera accanto a "Impostazioni sistem".

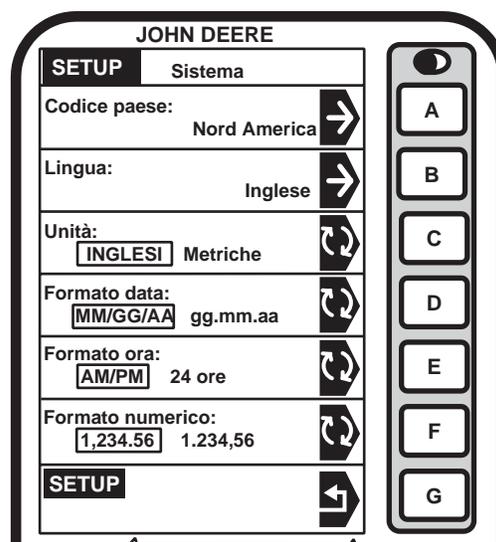


H78398 -39-05SEP03

OOU6075,0003124 -39-10OCT03-1/1

Codice paese

Premere il tasto lettera accanto a "Codice paese".



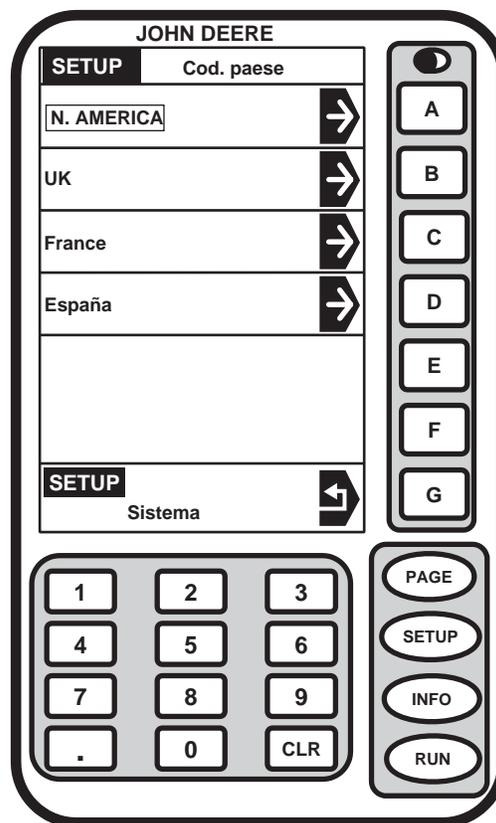
H78401 -39-05SEP03

Continua alla pagina seguente

OUZXMAG,0001D34 -39-30JUL04-1/2

Attualmente si possono selezionare i seguenti paesi (con le rispettive impostazioni predefinite):

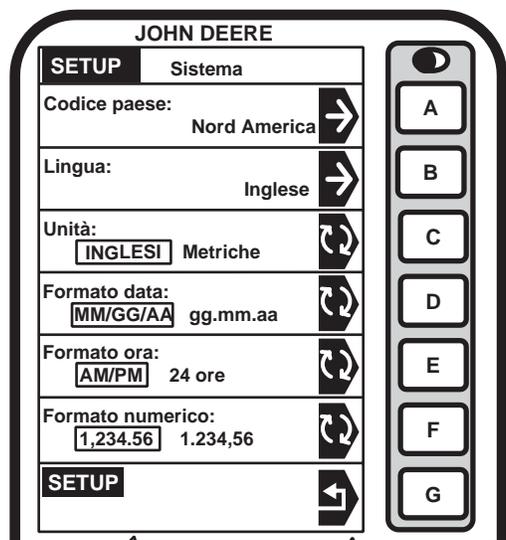
- Se la schermata non mostra il paese desiderato, premere il tasto PAGE per passare alla pagina successiva, che visualizza altri paesi.
- Premere il tasto lettera accanto al paese prescelto.
- La pagina SETUP - SISTEMA mostra in ciascuna casella le impostazioni predefinite per il paese selezionato.



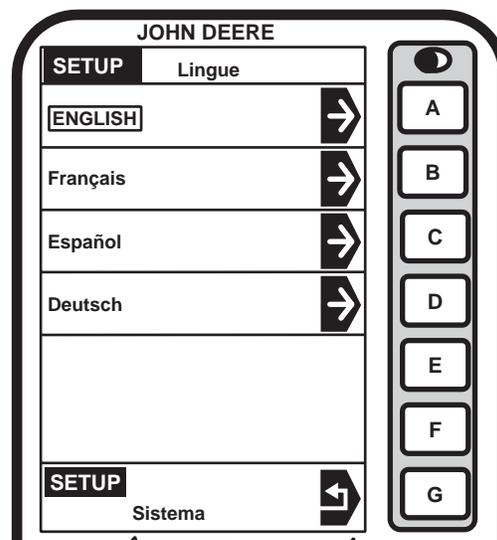
H78402 -39-05SEP03

Paese	Lingua	Unità	Formato data	Formato ora	Formato numerico
USA	Inglese	Inglesì	MM/DD/YY	AM/PM	1,234.56
Regno Unito	Inglese	Metriche	DD.MM.YY	AM/PM	1.234,56
Francia	Francese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Spagna	Spagnolo	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Germania	Tedesco	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Svizzera	Tedesco	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Austria	Tedesco	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Italia	Italiano	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Danimarca	Danese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Ungheria	Ungherese	Metriche	YY.MM.DD	24HR	1.234,56
Svezia	Svedese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Portogallo	Portoghese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Finlandia	Finlandese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Paesi Bassi	Olandese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Polonia	Polacco	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Slovenia	Sloveno	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Repubblica Ceca	Ceco	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Norvegia	Norvegese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56
Belgio	Olandese	Metriche	DD.MM.YY	24HR	1.234,56

Lingua



H78401 -39-05SEP03



H78403 -39-08SEP03

NOTA: per selezionare una lingua occorre che questa sia caricata nel sistema.

Premere il tasto lettera accanto alla lingua prescelta.

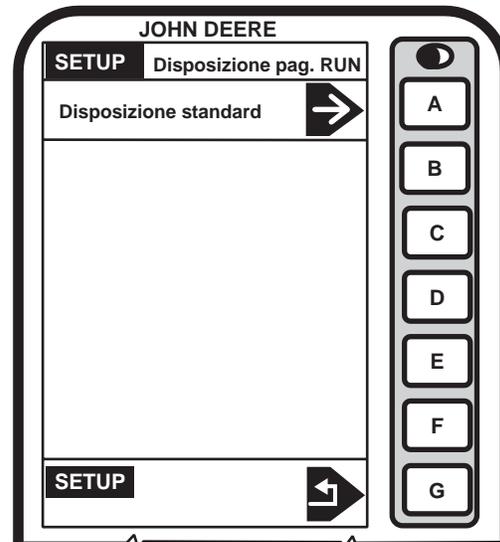
Premere il tasto lettera accanto a "Lingua"; compare la schermata SETUP - Lingue.

OU06435,0001BBE -39-15JUN04-1/1

Disposizione pagina RUN



H78398 -39-05SEP03



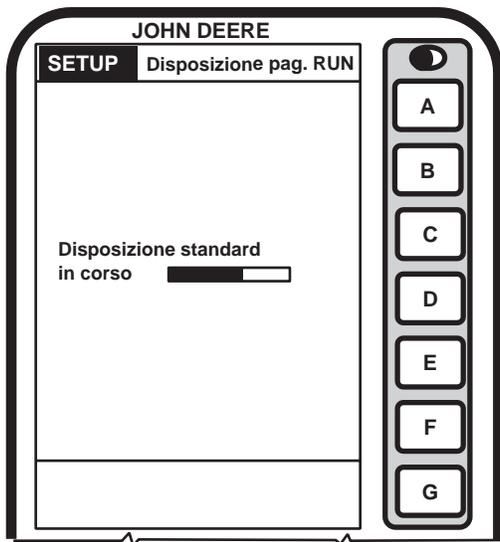
H78406 -39-05SEP03

La schermata Disposizione pag. Run consente di modificare le dimensioni dell'area del display GREENSTAR™ dedicata al Mobile Processor e ad altre unità di comando attrezzi. Può essere necessaria, ad esempio, durante il collegamento o lo scollegamento degli attrezzi.

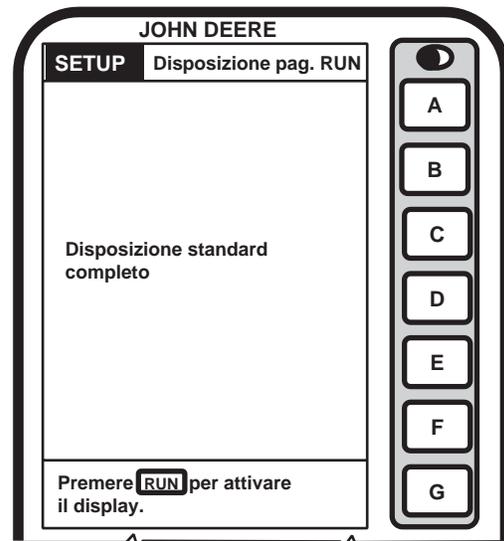
1. Premere il tasto lettera accanto a "Disposizione pagina RUN".

2. Premere il tasto lettera accanto a "Disposizione standard" sulla schermata SETUP - Disposizione pag. RUN.

3. Premere il tasto lettera accanto a "SETUP" per tornare alla pagina precedente senza impostare una disposizione standard.



H78407 -39-05SEP03

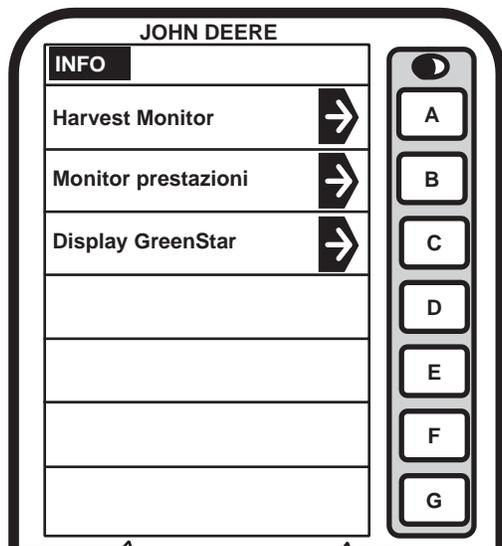


H78408 -39-05SEP03

4. La schermata SETUP - Disposizione pag. RUN segnala con un messaggio quando la disposizione standard è completata.

OUC6075,0003016 -39-25AUG03-2/2

INFO - Display GREENSTAR



H78409 -39-08SEP03

Questa pagina visualizza informazioni dettagliate sul display GREENSTAR, utili per risolvere eventuali problemi del display.

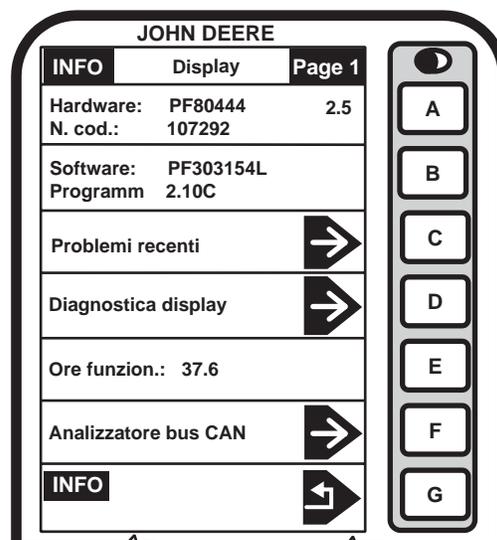
Premere il tasto lettera accanto a “Display GREENSTAR”; compare la schermata INFO - Display.

Hardware

Questa casella mostra il numero di serie del display GREENSTAR.

Software

Questa casella mostra il numero di serie del software utilizzato dal display GREENSTAR.



H78410 -39-05SEP03

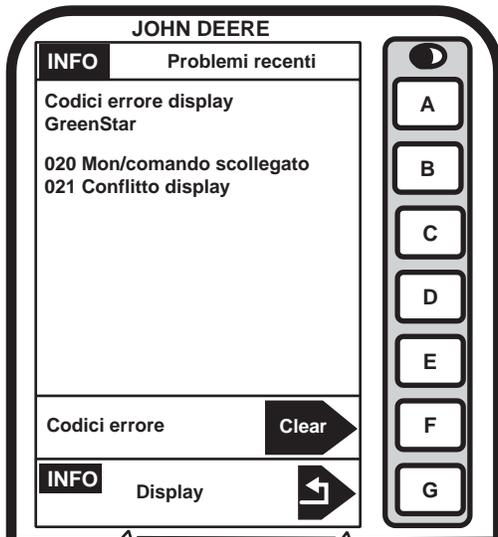
Problemi recenti

Questa casella mostra i problemi recenti al display GREENSTAR.

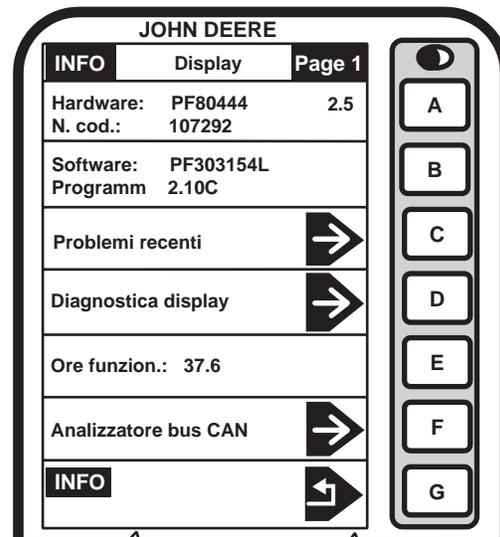
Per visualizzare la casella “Problemi recenti” procedere come segue.

Continua alla pagina seguente

OQO6075,0003115 -39-10OCT03-1/2



H78411 -39-05SEP03



H78410 -39-05SEP03

1. Premere il tasto lettera accanto a "Problemi recenti" per visualizzare un elenco dei problemi rilevati.
2. Premere il tasto lettera accanto a "Clear" per cancellare tutti i codici di errore.
3. Premere il tasto lettera accanto a "INFO" per ritornare alla schermata precedente.

Diagnostica display

I dati di questa casella sono per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Ore funzion

Questa casella mostra il numero di ore di funzionamento accumulate.

Analizzatore bus CAN

I dati di questa casella sono per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Dati CPU GSD

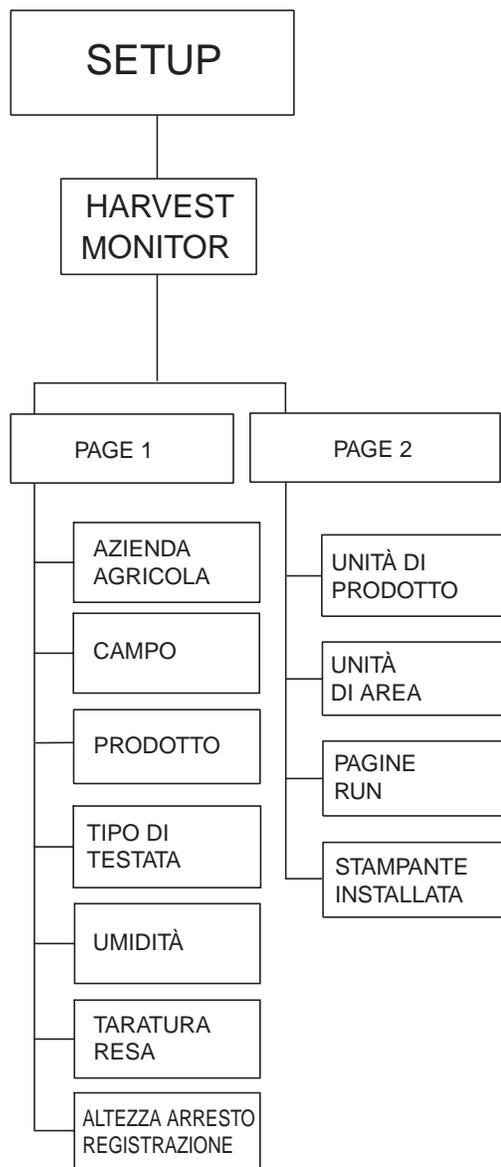
I dati di questa casella sono per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Dati Sorgente Velocità

I dati di questa casella sono per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Funzioni HARVEST MONITOR SETUP

Schema a blocchi della modalità SETUP di Harvest Monitor



H78462 -39-11SEP03

Lo schema a blocchi seguente mostra i dati visualizzati in ciascuna schermata della modalità SETUP.

OUO6075,0003119 -39-10OCT03-1/1

Installazione della stampante incorporata

Quando si incorpora la stampante nel quadro comandi superiore, occorre installarla per usarla.

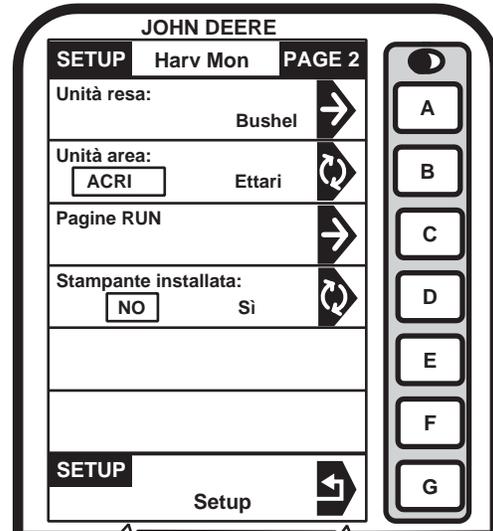
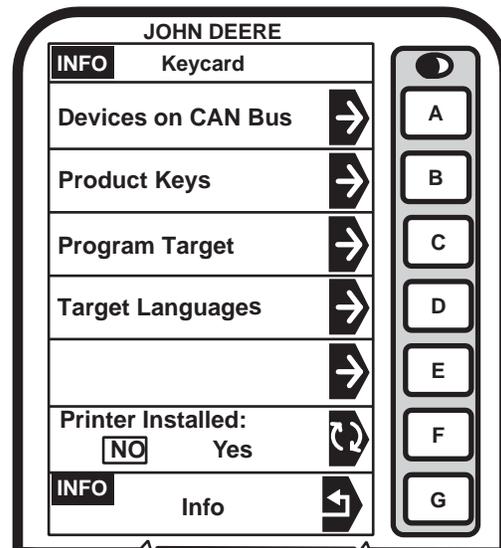
Per installare la stampante occorrono un processore mobile e una KeyCard con il software del server (versione KEY05N5_0.Y12 o successiva).

Procedere come segue.

1. Con il processore mobile installato e la KeyCard inserita, premere il tasto "INFO" e poi premere il tasto lettera accanto a "INFO - KeyCard".
2. Premere il tasto lettera accanto a "Printer Installed" sulla schermata INFO - KeyCard per selezionare NO o YES. Scegliere YES per installare la stampante.
3. Premere il tasto "SETUP".
4. Premere il tasto lettera accanto a "Harvest-Mon" e poi premere il tasto accanto a "Printer Installed" sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 2 per selezionare NO o YES. Scegliere YES per installare la stampante.

IMPORTANTE: ripetere le operazioni ai punti 4 e 5 dopo ogni riavvio (interruttore a chiave su ACCESO /SPENTO).

Una volta installata la stampante, si può estrarre la KeyCard.

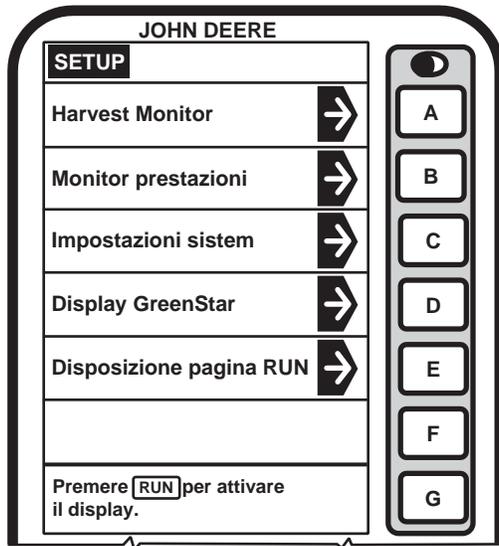


ZX1035989 -39-20DEC04

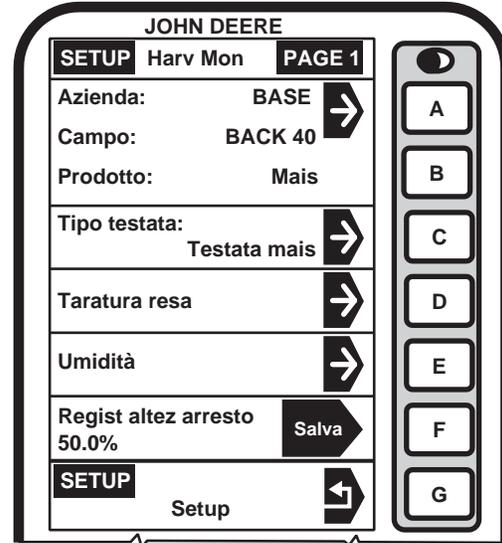
H75235 -39-21FEB03

OUZXMAG,0001DC1 -39-13SEP04-1/1

SETUP - Harv Mon - PAGE 1



H78398 -39-05SEP03



H78416 -39-05SEP03

IMPORTANTE: per tarare il sistema Harvest Monitor vedere Taratura, più avanti in questa sezione.

NOTA: La modalità SETUP serve a selezionare le diverse schermate in cui si vogliono apportare cambiamenti.

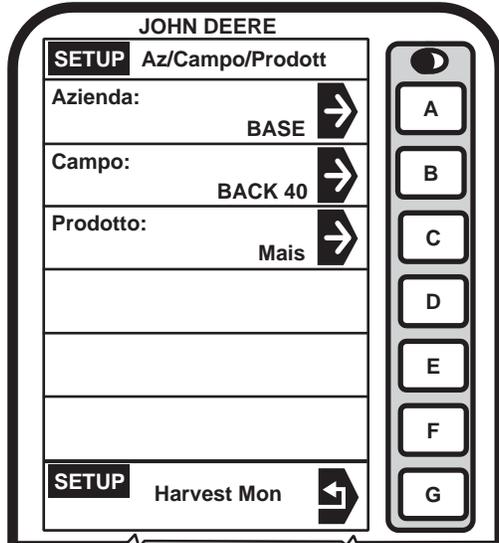
Quando si utilizza il sistema insieme a Harvest Doc, l'impostazione dei parametri Azienda, Campo e Prodotto va eseguita in Harvest Doc.

Premere il tasto "SETUP" per visualizzare la schermata corrispondente.

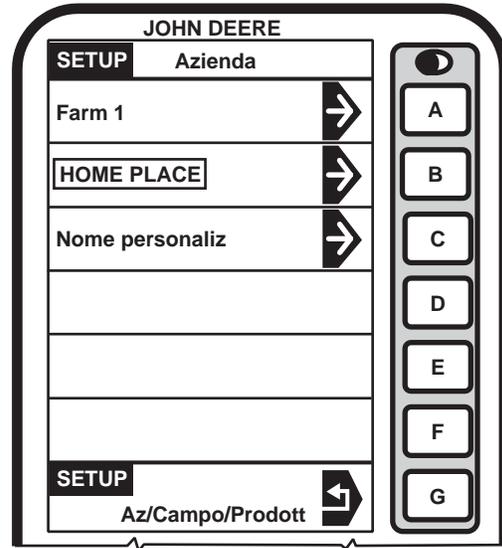
Premere il tasto lettera accanto a "Harvest Monitor".

OUO6075.000301A -39-25AUG03-1/1

Setup Azienda



H78417 -39-05SEP03



H78418 -39-05SEP03

NOTA: un'azienda agricola è composta da uno o più campi.

1. Premere il tasto lettera accanto a "Azienda/Campo/Prodott" sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - Az/Campo/Prodott.
2. Premere il tasto lettera accanto a "Azienda" sulla schermata Setup - Az/Campo/Prodott.

NOTA: se sulla schermata SETUP - Azienda - PAGE 1 non compare il nome dell'azienda agricola, è

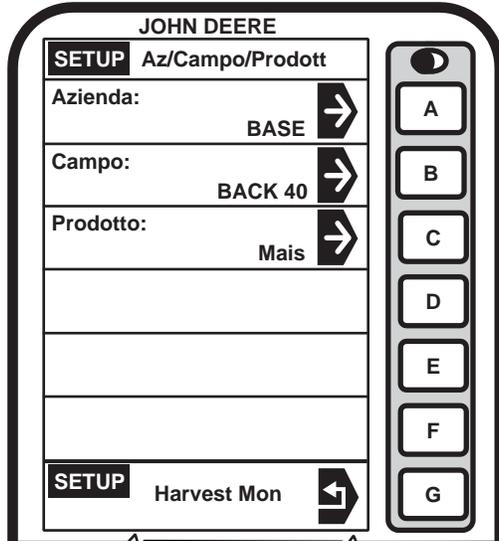
possibile assegnare un nome personalizzato; per immetterlo, premere il tasto lettera accanto a Nome personaliz (vedi Setup Nome personalizzato, più avanti in questa sezione).

Premere il tasto lettera accanto a "SETUP" per tornare alla pagina precedente senza selezionare un'azienda.

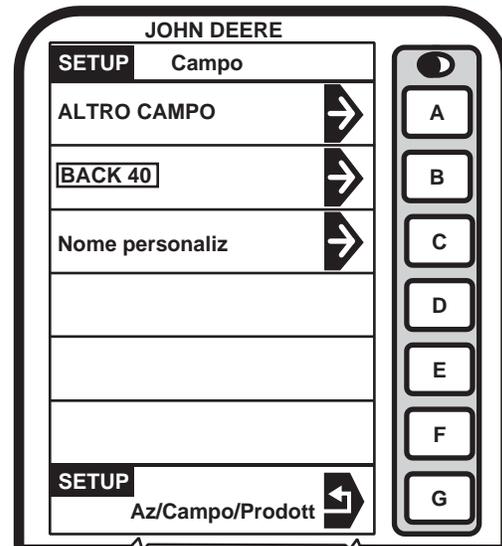
3. Premere il tasto lettera accanto all'azienda prescelta. Se necessario premere il tasto "PAGE" fino a visualizzare l'azienda desiderata.

OUO6075,000311F -39-10OCT03-1/1

SETUP Campo



H78417 -39-05SEP03



H78419 -39-05SEP03

NOTA: un campo corrisponde a una parcella in cui si coltiva un solo tipo di prodotto.

1. Premere il tasto lettera accanto a "Azienda/Campo/Prodotto" sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - Az/Campo/Prodott.
2. Premere il tasto lettera accanto a "Campo" sulla schermata Setup - Az/Campo/Prodott.

NOTA: se sulla schermata non compare il nome del campo, è possibile assegnare un nome

personalizzato; per immetterlo, premere il tasto lettera accanto a Nome personaliz (vedi Setup Nome personalizzato, più avanti in questa sezione).

Premere il tasto lettera accanto a "SETUP" per tornare alla pagina precedente senza selezionare un campo.

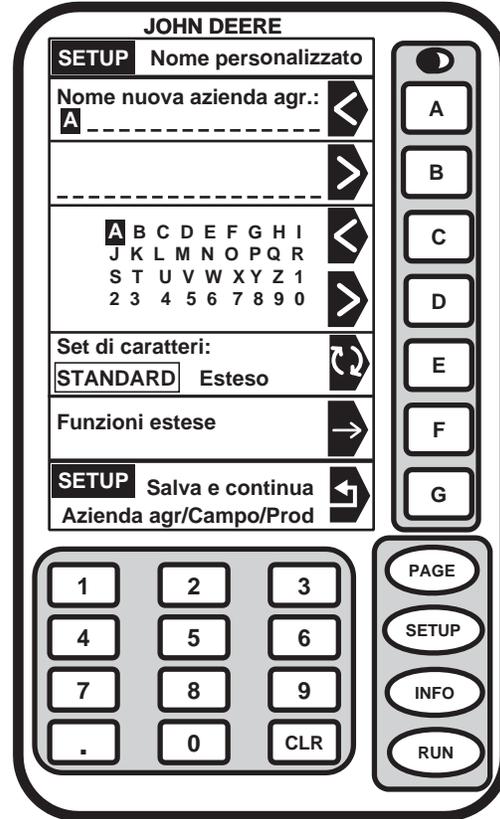
3. Premere il tasto lettera accanto al campo prescelto. Se necessario premere il tasto "PAGE" fino a visualizzare il campo desiderato.

OUO6075,0003120 -39-10OCT03-1/1

Setup Nome personalizzato



H78435 -39-08SEP03



H78436 -39-24OCT03

NOTA: la schermata SETUP - Azienda agr - PAGE 1 è esemplificativa; seguire la stessa procedura per impostare un nome personalizzato per l'azienda e il campo.

Il nome personalizzato compare nella schermata specifica (RUN, SETUP o INFO) e può essere lungo fino a 19 caratteri. I caratteri selezionati nell'elenco alfabetico compaiono nella casella superiore, sotto "nome azienda" o "nome campo".

Quando si immettono i valori numerici per "Azienda o Campo" si possono adoperare due metodi: il primo consiste nell'utilizzare i simboli "< o >" per andare al numero prescelto; il secondo consiste nell'utilizzare il tastierino numerico. Premere il numero prescelto sul tastierino per visualizzarlo nella casella "Azienda o Campo".

Premere il tasto lettera accanto a "Nome personalizzato".

Premere il tasto lettera accanto a "<" per andare alla lettera/posizione precedente.

Premere il tasto lettera accanto a ">" per avanzare di una posizione.

Premere il tasto lettera accanto a "<" per scegliere la lettera precedente in ordine alfabetico.

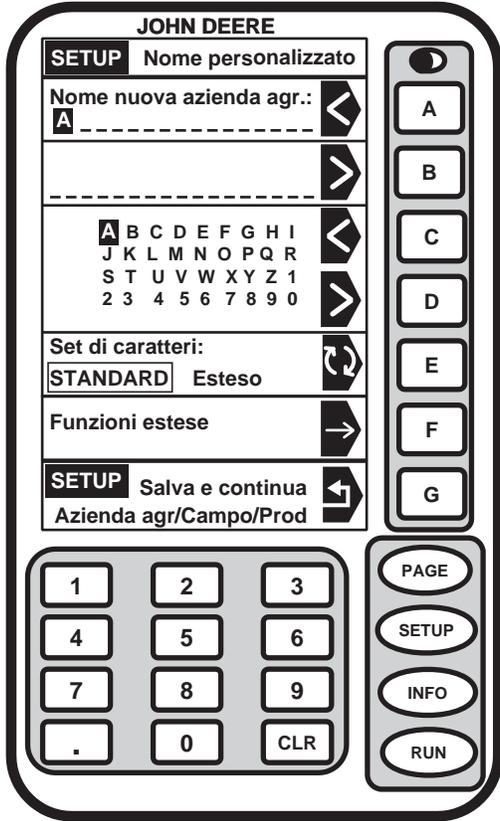
Premere il tasto lettera accanto a ">" per scegliere la lettera successiva in ordine alfabetico.

NOTA: una volta salvato il "nome azienda", la schermata successiva richiede il "nome campo". Ripetere la procedura precedente per selezionare i caratteri alfabetici. Una volta salvato il "nome campo", la schermata successiva richiede di immettere il "prodotto".

Per salvare, premere il tasto lettera accanto a "Salva e continua Azienda agr./Campo/Prod".

Premere il tasto RUN, SETUP o INFO per uscire senza salvare il nome personalizzato.

Impostazione della schermata Nome personalizzato/Set di caratteri standard/esteso



Standard

H78436 -39-24OCT03



Esteso

H78437 -39-08SEP03

Premere il tasto lettera accanto a “Set di caratteri” per passare da “Standard” a “Esteso” e viceversa. L’opzione selezionata si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella.

Gli ulteriori caratteri così disponibili si visualizzano nella seconda casella.

Selezionare i caratteri prescelti.

Per accedere alle “Funzioni estese” premere il tasto lettera accanto a questa opzione.

Continua alla pagina seguente

O006075,000302B -39-26AUG03-1/2

Questa schermata permette all'operatore di adoperare le funzioni estese per l'immissione di un nome personalizzato.

Premere "<" o ">" per selezionare le lettere.

Premere il tasto lettera accanto a "SETUP Salva e continua Azienda agr./Campo/Prod." per salvare e ritornare alla schermata corrispondente.

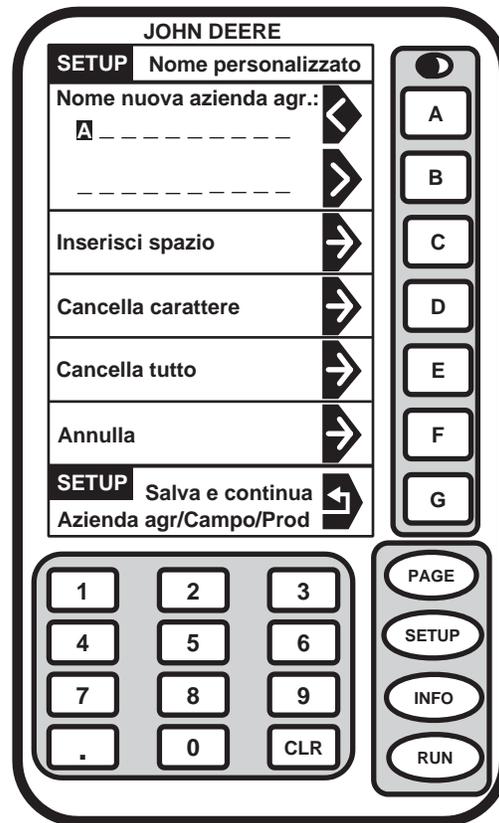
Premere il tasto lettera accanto a "Inserisci spazio" per inserire uno spazio.

Per cancellare i caratteri, premere il tasto lettera accanto a "Cancella carattere".

Per annullare tutti i caratteri selezionati, premere il tasto lettera accanto a "Cancella tutto".

Per annullare, premere il tasto lettera accanto ad "Annulla".

Premere RUN, SETUP o INFO per uscire senza salvare il nome personalizzato.

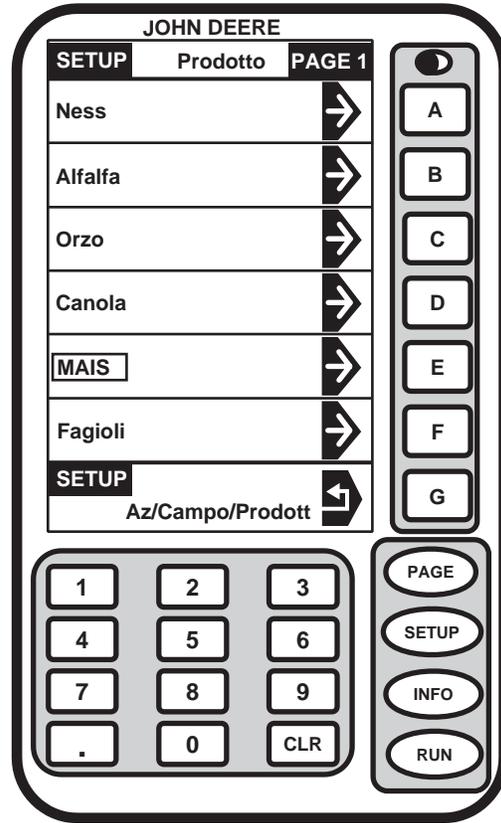


H78438 -39-08SEP03

OUO6075.000302B -39-26AUG03-2/2

Setup Prodotto

1. Premere il tasto lettera accanto a "Azienda/Campo/Prodotto" sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - Az/Campo/Prodott.
2. Premere il tasto lettera accanto a "Prodotto" sulla schermata SETUP - Az/Campo/Prodott.



H78420 -39-05SEP03

Continua alla pagina seguente

OU06435.0001BBF -39-15JUN04-1/2

IMPORTANTE: sono state precaricate curve di taratura dell'umidità per i seguenti prodotti.

- Orzo (Euro inverno)
- Orzo (Euro primavera)
- Mais (Euro)
- Fagioli
- Semi d'erba
- Semi di ravizzone (E ind)
- Segale (Euro)
- Avena (Euro)
- Piselli (Euro)
- Girasole (E ind)
- Triticale (Euro)
- Grano (Euro inverno)

NOTA: Se il prodotto desiderato non appare sullo schermo, premere "PAGE" sino a visualizzarlo. Per informazioni sulla percentuale di umidità e sulla densità, vedere l'apposita tabella nella sezione Dati tecnici.

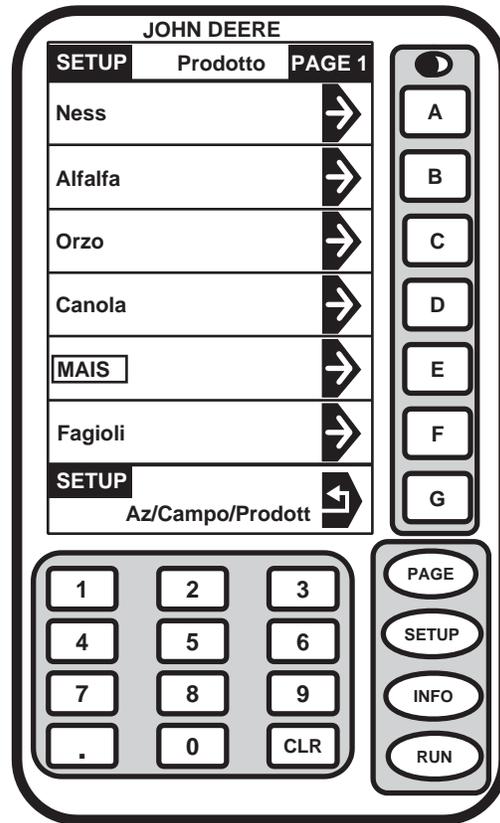
Se si seleziona un prodotto per il quale non è disponibile una curva di taratura, sulla pagina RUN compare un'avvertenza (per tali prodotti la precisione sarà limitata).

Se si seleziona Fagioli oppure Ness, il sensore di umidità viene disabilitato.

3. Premere il tasto lettera accanto al tipo desiderato di prodotto (p. es., MAIS).
4. Per ritornare a SETUP - Harv Mon - PAGE 1, premere il tasto lettera accanto a "SETUP".

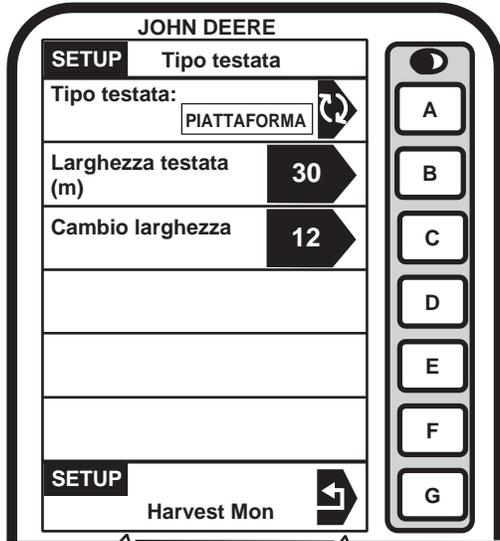
Si possono selezionare i seguenti tipi di prodotto:

Erba medica	Orzo (Euro inverno)	Orzo (Euro primavera)	Orzo (Euro 6)
Canola	Ceci	Mais (Euro)	Fagioli
Lino	Semi d'erba	Lenticchie	Lupino
Miglio	Senape	Fagioli (cannellini)	Avena (Euro)
Piselli (Euro)	Popcorn (Euro)	Semi di ravizzone (E ind)	Semi di ravizzone (E olio)
Riso (lungo)	Riso (medio)	Segale (Euro)	Cartamo
Sorgo (milo)	Soia	Girasole (E ind)	Girasole (E olio)
Grano (Euro inverno)	Grano (Euro mangime)	Triticale (Euro)	



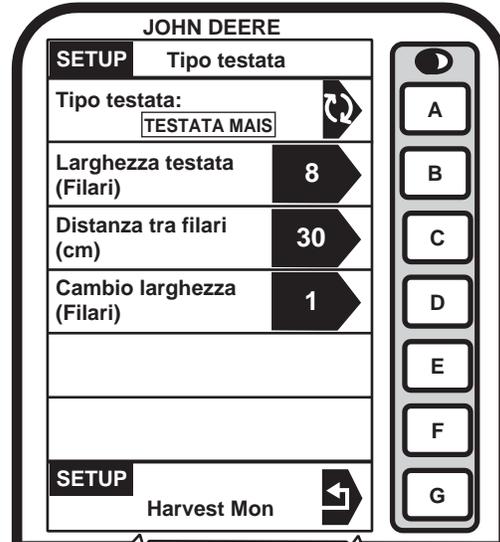
H78420 -39-05SEP03

Setup - Testata



H78421 -39-08SEP03

SETUP - Testata (piattaforma/convogliatore di alimentazione)



H78422 -39-05SEP03

SETUP - Testata (Testata mais/per filari [Row Crop])

IMPORTANTE: accertarsi di avere selezionato il tipo giusto di testata; una selezione errata causa informazioni imprecise.

NOTA: per passare da feet (piedi) a metri vedere la sezione della schermata SETUP relativa al display GREENSTAR.

Premere il tasto lettera accanto a "Tipo testata" sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - Tipo testata.

NOTA: a seconda del tipo di testata selezionato, occorre impostare ulteriori voci.

Premere il tasto lettera accanto a "Tipo testata" per selezionare alternativamente: testata mais, testata per filari/row crop, piattaforma o convogliatore di alimentazione.

Selezionare il tipo di testata desiderato.

Continua alla pagina seguente

OU06435,0001BC0 -39-15JUN04-1/3

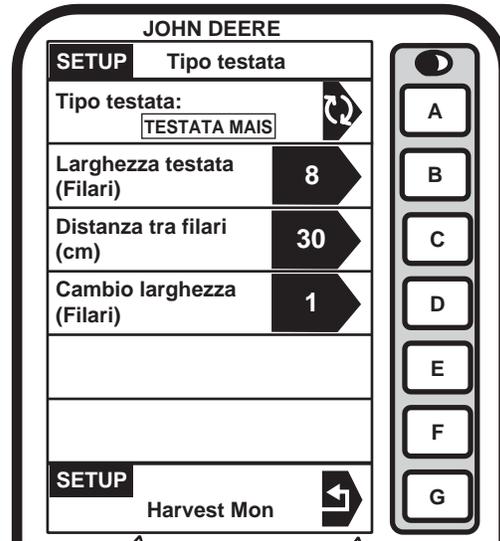
Testata mais/per filari (Row Crop)

Premere il tasto lettera accanto a "Tipo testata" per regolare la larghezza della testata e immettere il valore (in numero di filari) mediante il tastierino numerico.

IMPORTANTE: accertarsi che la distanza tra i filari sia corretta quando si cambia tipo di testata; una distanza errata causa errori nei calcoli relativi all'area.

Premere il tasto lettera accanto a "Distanza tra filari" e immettere la distanza (cm/in) mediante il tastierino numerico.

Premere il tasto lettera accanto a "Cambio larghezza" per impostare l'incremento (in numero di filari) della larghezza di taglio sulla schermata RUN - PAGE 1. Immettere il valore mediante il tastierino numerico.



H78422 -39-05SEP03

OUC6435,0001BC0 -39-15JUN04-2/3

Piattaforma/Convogliatore di alimentazione

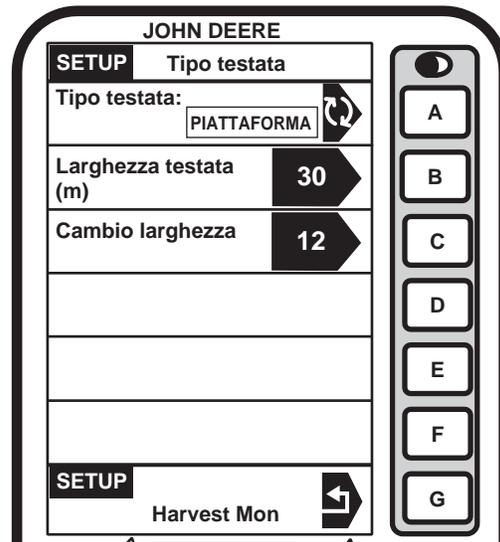
NOTA: per la raccolta mediante piattaforma di prodotti disposti in filari (p. es., soia) per i quali non è possibile utilizzare la larghezza massima della testata, regolare la larghezza di quest'ultima in base alla larghezza effettiva del prodotto.

Piattaforma = Larghezza effettiva di taglio sul campo in metri (piedi).

Convogliatore di alimentazione = Larghezza effettiva del taglio del cereale necessaria per ottenere l'andanatura in metri (piedi).

Immettere con il tastierino numerico la larghezza della testata in metri o piedi

Premere il tasto lettera accanto a "Cambio larghezza" per modificare l'incremento (in metri o piedi) della larghezza di taglio sulla schermata RUN - PAGE 1.



H78421 -39-08SEP03

OUC6435,0001BC0 -39-15JUN04-3/3

Taratura

Informazioni generali sulla taratura

La taratura del sensore di flusso è necessaria per misurare con precisione il peso del cereale. La taratura standard deve essere eseguita per ogni tipo di prodotto raccolto. A questa si può aggiungere una procedura opzionale (Compensazione flusso basso), che consente di ottenere letture più precise in presenza di variazioni notevoli di flusso del cereale.

Le seguenti sezioni descrivono le varie schermate adoperate nel corso della procedura di taratura.

Casella Taratura in corso o Sistema NON tarato

Questa casella indica se il sensore di flusso è stato tarato per il prodotto desiderato.

Se il sistema non è stato tarato, compare il messaggio "Sistema NON tarato".

Se è stata eseguita la taratura standard, un diagramma a barre indica che il sensore di flusso è stato tarato con precisione.

Se sono state eseguite sia la taratura standard che la taratura del sensore di flusso, il diagramma a barre si espande per mostrare un'area più ampia di precisione.

Casella Modal Tarat

Questa casella indica se la procedura da eseguire è quella di taratura standard oppure quella opzionale di compensazione flusso basso.

Premere il tasto lettera accanto a "Modal tarat" per selezionare alternativamente "Standard" o "Flusso basso".

Casella Taratura resa

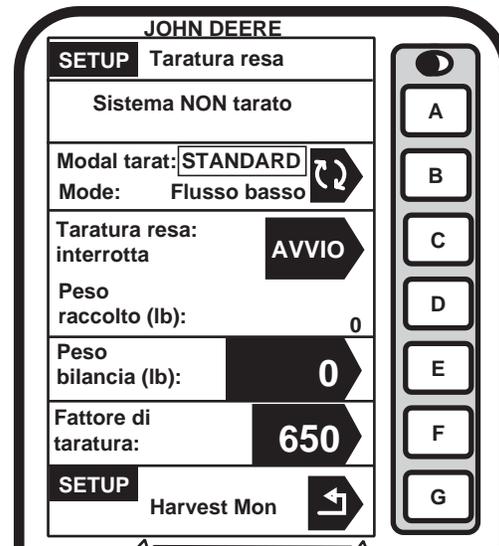
Questa casella permette di avviare o interrompere la procedura di taratura.

Casella Peso raccolto

Questa casella indica il peso approssimato di granella raccolta durante il processo di taratura.

Casella Peso bilancia

Questa casella serve a immettere il peso una volta completata la taratura (durante la taratura indica il peso approssimato della granella raccolta).



Schermata di avvertenza Sistema NON tarato

H78423 -39-05SEP03

Casella Fattore di taratura

Questo valore permette al sensore di flusso di eseguire rilevazioni precise e viene aggiornato automaticamente nel corso della taratura; può essere regolato anche manualmente.

OUO6075,0003106 -39-10OCT03-2/2

Taratura standard

IMPORTANTE: prima della taratura, accertarsi che la tramoggia della mietitrebbia e la coclea di scarico siano vuote e che il camion che deve trasportare il cereale raccolto dalla mietitrebbia sia anch'esso vuoto.

Il sistema di monitoraggio della resa può dare risultati precisi, solo se l'operatore segue scrupolosamente la procedura di taratura.

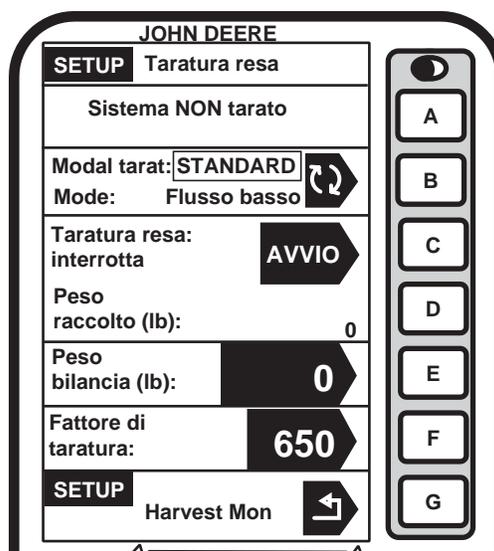
La procedura che segue va svolta alla massima velocità di avanzamento prevista dall'operatore per il prodotto e le condizioni di raccolta specifici, e in un'area senza dislivelli eccessivi e in cui la resa sia ragionevolmente uniforme.

NOTA: può visualizzarsi il seguente messaggio: "Low Cal Flow Comp NOT required". (Compensazione flusso basso NON necessaria). Il messaggio indica che il flusso del prodotto durante la taratura era molto basso, al punto che la compensazione non è necessaria (e nemmeno possibile). In questo caso la taratura standard è sufficiente.

1. Premere il tasto lettera accanto a "Modal tarat" per selezionare il tipo di taratura desiderato.
2. Premere il tasto lettera accanto a "Avvio/Stop". Si visualizza: "Taratura Resa in funzione".
3. Cominciare la raccolta. Il valore visualizzato nella casella "Peso raccolto" deve aumentare durante la raccolta.
4. Eseguire la raccolta di una quantità nota di prodotto (cioè, tramoggia, camion, cisterna ecc.).
5. Una volta completato il carico della quantità nota, arrestare la macchina e lasciare che tutta la granella raccolta entri nella tramoggia.
6. Premere il tasto lettera accanto a "Stop" per interrompere la taratura. Si visualizza "Taratura resa: interrotta".

IMPORTANTE: verificare di avere svuotato la tramoggia e che tutta la granella si trovi in un veicolo (camion, cisterna, ecc.).

7. Far pesare il cereale (la cui quantità dovrebbe già essere nota). Mentre si attende che la bilancia stampi il prospetto, si può continuare a premere il tasto "RUN".



H78423 -39-05SEP03

8. Una volta stampato il prospetto, andare alla pagina Taratura resa.
9. Premere il tasto lettera accanto a "Peso bilancia" per cambiare il valore del peso.
10. Digitare il peso netto della granella riportato sul prospetto.

IMPORTANTE: la procedura di taratura standard non cambia i dati già salvati. Una volta apportate le modifiche, tutti i dati sulla raccolta acquisiti da quel momento rispecchiano le modifiche.

NOTA: se il peso riportato sul prospetto è superiore o inferiore del 50% rispetto al peso visualizzato, il sistema NON permette di immettere il peso ottenuto con la bilancia. Si suggerisce di esaminare le procedure per la raccolta e di verificare anche che il veicolo che trasporta via la granella dalla mietitrebbia stia seguendo scrupolosamente le procedure. Poi ripetere le operazioni di taratura.

11. Premere il tasto lettera accanto a "Peso bilancia" per immettere il nuovo valore. Una volta immesso il peso del cereale, il fattore di taratura cambia automaticamente.

Procedura opzionale di compensazione del flusso basso

NOTA: NON regolare manualmente il fattore di taratura se si eseguirà la procedura di compensazione flusso basso.

La seguente procedura va svolta solo una volta completata la procedura di taratura standard per il prodotto e le condizioni specifiche. Sebbene la procedura sia opzionale, dà risultati precisi solo se viene seguita scrupolosamente.

La procedura va svolta a una velocità di avanzamento uguale a circa la metà o i due terzi della velocità alla quale è stata eseguita la taratura standard per il prodotto e le condizioni specifiche, e in un'area senza dislivelli eccessivi e in cui la resa sia ragionevolmente uniforme.

IMPORTANTE: accertarsi che la tramoggia della mietitrebbia e la coclea di scarico siano vuote, e che il camion che deve trasportare il cereale raccolto dalla mietitrebbia sia anch'esso vuoto.

1. Premere il tasto lettera accanto a "Modal tarat" e selezionare "Flusso basso".
2. Premere il tasto lettera accanto a "Avvio/Stop". Si visualizza: "Taratura Resa in funzione".



A—Intervallo prefissato

H78424 -39-08SEP03

Continua alla pagina seguente

OUC6075,0003108 -39-10OCT03-1/3

NOTA: quando si varia la velocità di avanzamento, l'indicatore di movimento risponde con un certo ritardo. Attendere quindi 10 - 20 secondi e osservare la risposta dell'indicatore prima di eseguire un'altra regolazione.

3. Iniziare la raccolta e regolare la velocità di avanzamento finché l'indicatore mobile si stabilizza nell'intervallo prefissato, illustrato in (A).
4. Il valore visualizzato nella casella "Peso raccolto" deve aumentare durante la raccolta.
5. Eseguire la raccolta di una quantità nota di prodotto (tramoggia, camion, cisterna, ecc.).
6. Una volta completato il carico della quantità nota, arrestare la macchina e lasciare che tutta la granella raccolta entri nella tramoggia.

NOTA: può visualizzarsi il seguente messaggio: *Flusso compensato troppo alto. Ripetere la procedura. Se si visualizza il messaggio, non è possibile immettere manualmente il peso indicato dalla bilancia. Ripetere la procedura di compensazione del flusso basso, prestando particolare attenzione a mantenere l'indicatore mobile nell'intervallo prefissato (A).*

7. Premere di nuovo il tasto lettera accanto a "Avvio/Stop" per interrompere la taratura. Si visualizza: "Taratura resa: interrotta".

IMPORTANTE: verificare di avere svuotato la tramoggia e che tutta la granella si trovi in un veicolo (camion, cisterna, ecc.).

8. Far pesare il cereale (la cui quantità dovrebbe già essere nota). Mentre si attende che la bilancia stampi il prospetto, si può continuare a premere il tasto "RUN".
9. Una volta stampato il prospetto, andare alla pagina Taratura resa.
10. Premere il tasto lettera accanto a "Peso bilancia" per cambiare il valore del peso.
11. Digitare il peso netto della granella riportato sul prospetto.



A—Intervallo prefissato

H78424 -39-08SEP03

IMPORTANTE: la taratura non influisce sui dati salvati in precedenza, ma solo sui dati raccolti a partire dal momento in cui si è eseguita la taratura.

NOTA: se il peso riportato sul prospetto è superiore o inferiore del 50% rispetto al peso visualizzato, il sistema NON permette di immettere il peso ottenuto con la bilancia. Si suggerisce di esaminare le procedure per la raccolta e di verificare anche che il veicolo che trasporta via la granella dalla mietitrebbia stia seguendo scrupolosamente le procedure. Poi ripetere le operazioni di taratura.

12. Premere il tasto lettera accanto a "Peso bilancia" per immettere il nuovo valore. Una volta immesso il peso del cereale, il fattore di taratura cambia automaticamente.

OUO6075,0003108 -39-10OCT03-3/3

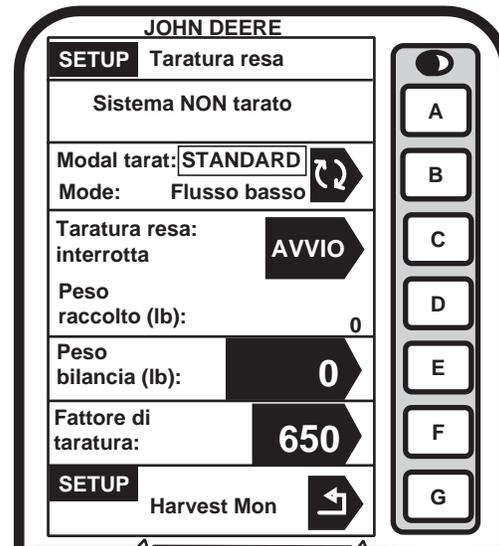
Regolazione manuale del fattore di taratura

NOTA: non regolare manualmente il fattore di taratura se si eseguirà la procedura di compensazione flusso basso.

Il fattore di taratura può essere immesso anche manualmente. Per calcolarlo, dividere il peso visualizzato per il peso netto riportato sul prospetto stampato dalla bilancia e moltiplicare il risultato per il fattore di taratura visualizzato (vedi esempio qui sotto).

Per specificare manualmente un nuovo fattore di taratura:

1. Premere il tasto lettera accanto a "Fattore di taratura" per selezionare il fattore di taratura.
2. Con il tastierino numerico, immettere il fattore di taratura.
3. Premere il tasto lettera accanto a "Fattore di taratura" per immettere il nuovo valore.



Continua alla pagina seguente

OUO6435,0001BC1 -39-15JUN04-1/2

H62561 -39-07JUL00

$$\text{Fattore di taratura visualizzato (950)} \times \frac{\text{Peso della granella visualizzato (27 643 lb)}}{\text{Peso netto della granella, dal prospetto (27 022 lb)}} = \text{Nuovo fattore di taratura (971)}$$

Esempio: Peso netto della granella, dal prospetto = 27,022

Fattore di taratura visualizzato = 950 Nuovo fattore di taratura = 971

Peso della granella visualizzato = 27,643 lb

OU06435,0001BC1 -39-15JUN04-2/2

SETUP - Correzione umidità

IMPORTANTE: la correzione dell'umidità, da eseguire nella casella "Correzione umidità", non influisce sui dati salvati in precedenza, ma solo sui dati raccolti a partire dal momento in cui si è eseguita la taratura.

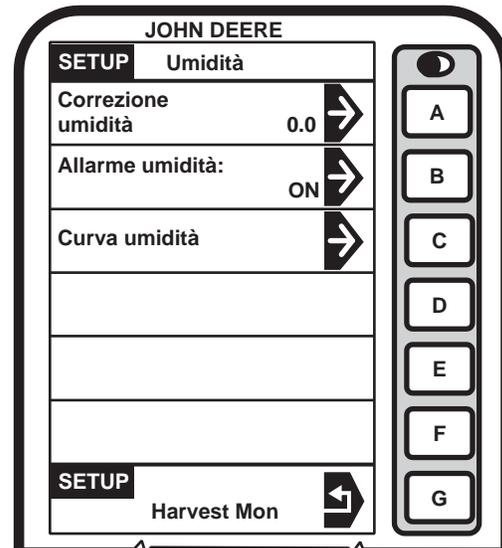
Le schermate SETUP - Umidità permettono di impostare la correzione dell'umidità, l'allarme relativo all'umidità (On/Off) e le curve di umidità.

Premere il tasto lettera accanto a "Umidità" sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1. Si visualizza la schermata SETUP - Umidità.

Questa schermata serve a impostare la correzione di umidità in modo che corrisponda al valore fornito da un cliente o generato da un sensore di umidità certificato per l'elevatore impiegato, come illustrato sulla schermata RUN - PAGE 1.

NOTA: sono state precaricate curve di taratura dell'umidità per i seguenti prodotti.

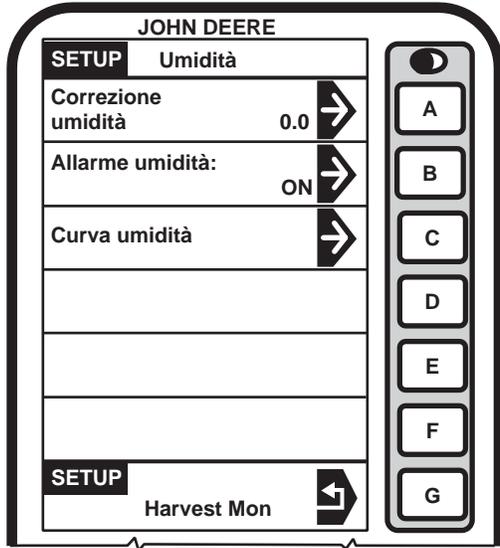
- Orzo (Euro inverno)
- Orzo (Euro primavera)
- Mais (Euro)
- Fagioli
- Semi d'erba
- Semi di ravizzone (E ind)
- Segale (Euro)
- Avena (Euro)
- Piselli (Euro)
- Girasole (E ind)
- Triticale (Euro)
- Grano (Euro inverno)



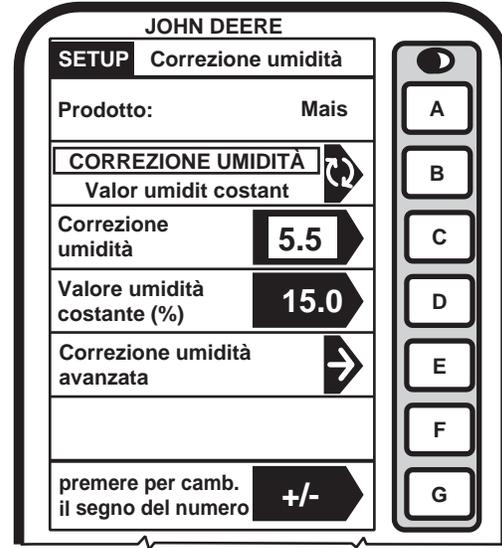
H78425 -39-05SEP03

OU06435,0001BC2 -39-15JUN04-1/1

Correzione dell'umidità



H78425 -39-05SEP03



H78426 -39-05SEP03

NOTA: Quando si esegue la raccolta con la registrazione attivata (Recording "ON") determinare in quanti punti la correzione dell'umidità va aggiunta o sottratta dal valore istantaneo.

Quando non si esegue la raccolta, con la registrazione disattivata (Recording "OFF") si visualizza l'umidità media. Non occorre correggere l'umidità media, in quanto si potrebbe cambiare erroneamente il valore dell'umidità istantanea.

1. Premere il tasto lettera accanto a "Correzione umidità" sulla schermata SETUP - Umidità.

NOTA: la casella "Prodotto" visualizza il prodotto selezionato.

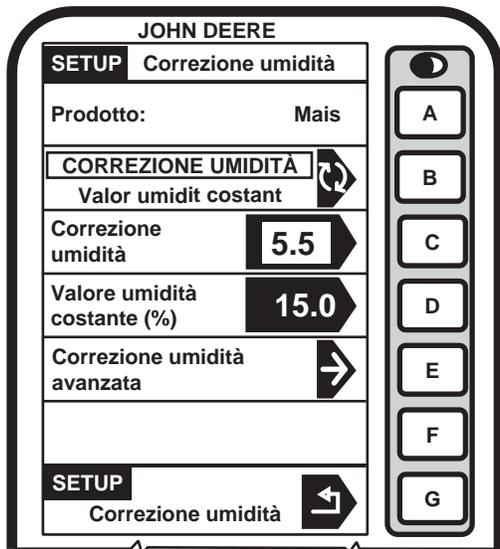
2. Premere il tasto lettera accanto a "Correzione umidità"; il parametro "Valor umidit costant"

permette di correggere l'umidità sulla schermata RUN PAGE 1 selezionando "Valore umidità costante"; il sensore di umidità viene disabilitato e diventa effettivo il valore immesso di umidità.

3. Se si usa il parametro di correzione umidità: premere il tasto lettera accanto a "Correzione umidità" e immettere mediante il tastierino numerico un valore da aggiungere alla lettura visualizzata sulla schermata RUN - PAGE 1.
4. Premere di nuovo il tasto lettera accanto a "Correzione umidità" per salvare questo valore.
5. Se si usa il valore di umidità costante, premere il tasto lettera accanto a "Valore umidità costante" e immettere mediante il tastierino numerico un valore (%) da visualizzare sulla schermata RUN - PAGE 1.

Continua alla pagina seguente

OOU6435,0001BC3 -39-15JUN04-1/4



H80354 -39-08JUL04



H80355 -39-08JUL04

Correzione avanzata dell'umidità

NOTA: questa procedura serve a determinare la correzione dell'umidità quando le letture relative all'elevatore non corrispondono a quelle dell'umidità relativa alla mietitrebbia.

1. Raccogliere circa 1 litro (1 qt) di granella dalla tramoggia, versarla in un contenitore sigillato e verificarla mediante l'elevatore.

IMPORTANTE: per terminare questa procedura è necessario che il motore della mietitrebbia sia fermo.

2. Premere il tasto lettera accanto a "Correzione umidità avanzata" sulla schermata SETUP - Correzione umidità.
3. Premere il tasto lettera accanto a "Umidità granella elevatore" sulla schermata SETUP - Correzione avanzata.
4. Immettere con il tastierino numerico il valore ottenuto dall'elevatore.
5. Premere il tasto lettera accanto a "Umidità granella elevatore" per salvare il valore.

Continua alla pagina seguente

OU06435,0001BC3 -39-15JUN04-2/4



H78427 -39-05SEP03



H78429 -39-08SEP03

6. Per avviare il prelievo del campione premere il tasto lettera accanto ad "START".

NOTA: un messaggio sullo schermo richiede di versare il campione nel sensore di umidità.

Accertarsi che la camera contenente il campione sia piena e non contenga bolle d'aria, che causerebbero letture imprecise dell'umidità.

7. Versare il campione nel sensore di umidità.
 8. Si visualizza il messaggio "Taratura in corso".
 9. La casella "Umidità misurata" indica il valore di umidità del campione contenuto nel sensore di umidità.

OU06435.0001BC3 -39-15JUN04-3/4

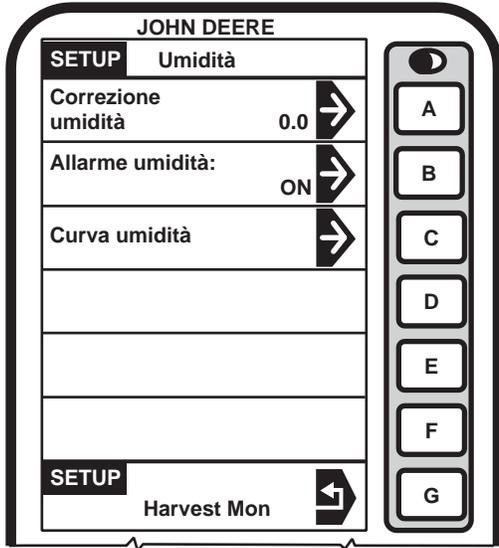
10. Premere il tasto lettera accanto a "Accetta" per salvare questo valore o il tasto lettera accanto a "Rifiuta" per rifiutarlo.



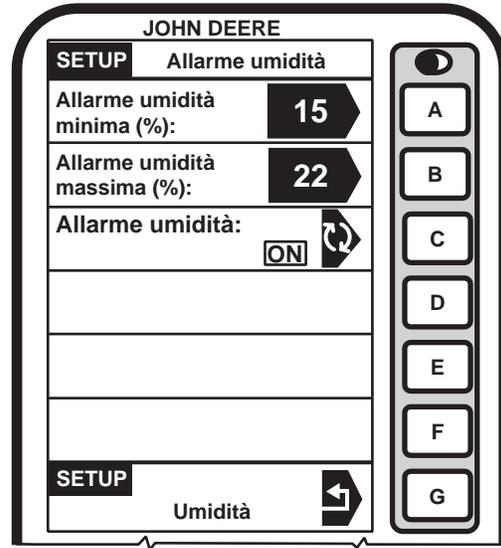
H78430 -39-08SEP03

OU06435.0001BC3 -39-15JUN04-4/4

Allarme umidità



H78425 -39-05SEP03



H78431 -39-06SEP03

Questa schermata serve a determinare i punti prefissati (minimo e massimo) per l'attivazione dell'allarme relativo all'umidità.

Premere il tasto lettera accanto a "Allarme umidità" sulla schermata SETUP - Umidità. Si visualizza la schermata SETUP - Allarme umidità.

Premere il tasto lettera accanto a "Allarme umidità minima" e mediante il tastierino numerico immettere un nuovo punto prefissato minimo.

Premere il tasto lettera accanto a "Allarme umidità massima" e mediante il tastierino numerico immettere un nuovo punto prefissato massimo.

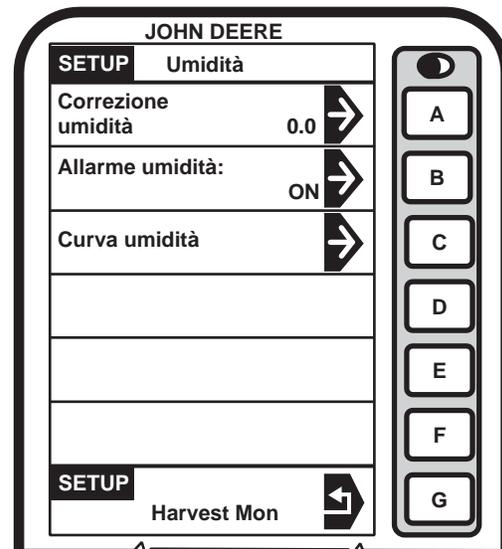
Premere il tasto lettera accanto a "Allarme umidità" per attivare/disattivare (ON/OFF) l'impostazione.

OUO6075,0003025 -39-26AUG03-1/1

Curva di umidità

IMPORTANTE: sono state precaricate curve di taratura dell'umidità per i seguenti prodotti.

- Orzo (Euro inverno)
- Orzo (Euro primavera)
- Mais (Euro)
- Fagioli
- Semi d'erba
- Semi di ravizzone (E ind)
- Segale (Euro)
- Avena (Euro)
- Piselli (Euro)
- Girasole (E ind)
- Triticale (Euro)
- Grano (Euro inverno)



H78425 -39-05SEP03

Le tre opzioni disponibili sono:

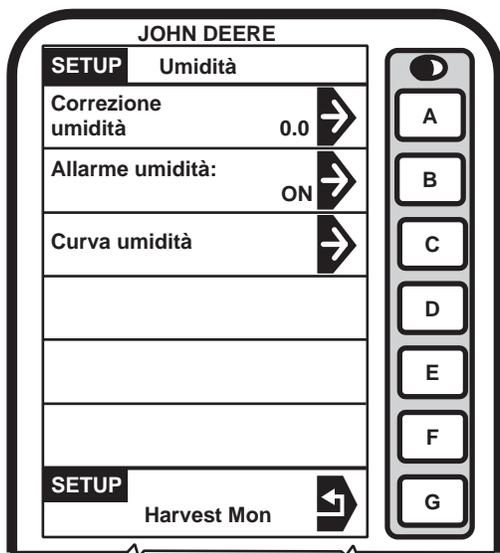
- Nuova curva — Quando per un nuovo prodotto è stata sviluppata una nuova curva. Vedere CODICI DI TARATURA DELLA CURVA DI UMIDITÀ, più avanti in questa sezione.
- Aggiorna curva — Quando per un prodotto corrente è stata sviluppata una curva migliore. Vedere CODICI DI TARATURA DELLA CURVA DI UMIDITÀ, più avanti in questa sezione.
- Riprist val pred curva — Quando occorre ripristinare la curva originale.

Questa schermata serve a immettere le nuove curve di umidità che potrebbero essere fornite dalla fabbrica.

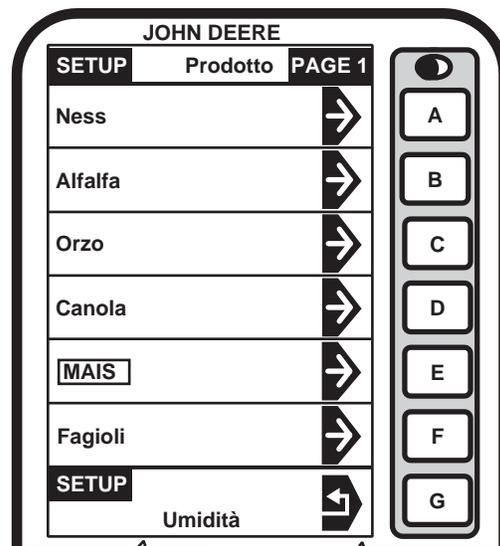
Per immettere una nuova curva procedere come segue.

Continua alla pagina seguente

OU06435,0001BC4 -39-15JUN04-1/4



H78425 -39-05SEP03



H78432 -39-08SEP03

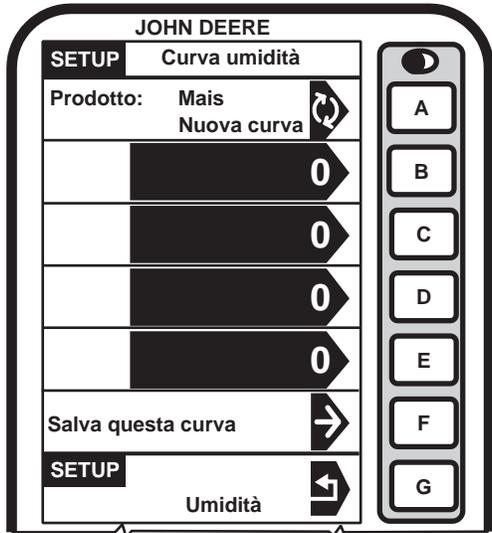
1. Premere il tasto lettera accanto a “Curva umidità” sulla schermata SETUP - Umidità. Si visualizza la schermata SETUP - Prodotto - PAGE 1.

2. Premere il tasto lettera accanto al prodotto da aggiornare.

NOTA: se necessario, premere il tasto PAGE fino a visualizzare il prodotto prescelto.

Continua alla pagina seguente

OU06435,0001BC4 -39-15JUN04-2/4



H75258 -39-21FEB03



H75259 -39-21FEB03

NOTA: per visualizzare la curva di umidità corrente, andare alla sezione INFO - Harvest Monitor.

NOTA: per aggiornare una curva, selezionare "Aggiorna curva" sulla schermata SETUP - Curva umidità.

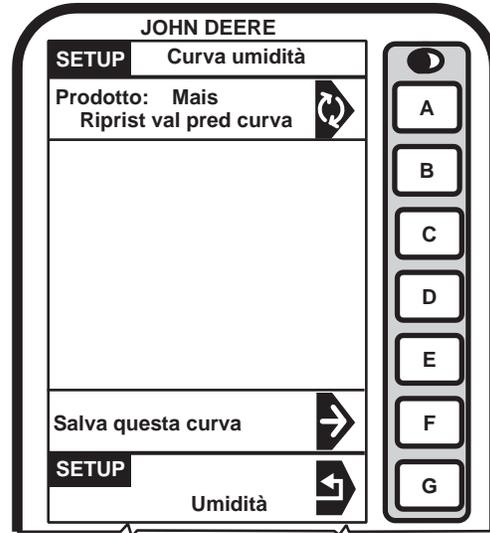
3. Premere il tasto lettera accanto alla casella "Prodotto" per selezionare alternativamente "Nuova curva", "Aggiorna curva" o "Riprist val pred curva".
4. Se si seleziona "Nuova curva", premere il tasto lettera accanto a una casella vuota e immettere con il tastierino numerico il numero della nuova curva di umidità.
5. Premere il tasto lettera accanto a "Salva questa curva".

6. Premere il tasto lettera accanto a una casella vuota e immettere con il tastierino numerico il valore aggiornato.
7. Premere il tasto lettera accanto a "Salva questa curva".

Continua alla pagina seguente

OU06435,0001BC4 -39-15JUN04-3/4

8. Per ripristinare curve predefinite, premere il tasto lettera accanto alla casella "Prodotto" per selezionare "Riprist val pred curva".
9. Premere il tasto lettera accanto a "Salva questa curva" per ripristinare le curve predefinite relative al prodotto selezionato.



H75260 -39-21FEB03

OUO6435,0001BC4 -39-15JUN04-4/4

Codici di taratura della curva di umidità

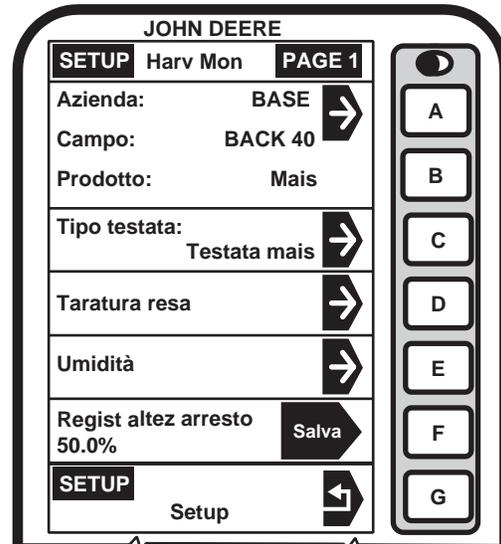
Per gli aggiornamenti alle curve di umidità visitare il sito Web StellarSupport™, www.stellarsupport.com o rivolgersi al concessionario John Deere.

StellarSupport è un marchio di fabbrica della Deere & Company

OUZXMAG,0001D35 -39-02AUG04-1/1

Altezza di arresto registrazione

Premere il tasto lettera accanto a "Regist altezza arresto" per salvare la nuova altezza di arresto registrazione, oltre la quale il sistema HARVEST MONITOR™ cessa automaticamente di registrare i dati della resa. Sotto questa altezza la registrazione riprende automaticamente, purché siano soddisfatte tutte le condizioni necessarie (separatori inseriti, velocità corretta dell'elevatore, ecc.). Questa altezza si visualizza come percentuale dell'angolo del collo alimentatore (0% giù, 100% su) nella schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1.



H78416 -39-05SEP03

HARVEST MONITOR è un marchio di fabbrica della Deere & Company

OU06435,0001BCA -39-15JUN04-1/1

SETUP - Harv Mon - PAGE 2

Questa schermata è la continuazione della schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Questa schermata permette di scegliere le unità della resa e le unità dell'area che saranno visualizzate sulle pagine RUN, nonché di configurare queste ultime e di attivare o disattivare le funzioni della stampante.

Unità della resa

NOTA: per i pesi standard dei prodotti consultare la sezione con la tabella dei pesi standard.

Per selezionare le unità di misura delle letture relative alla resa, premere il tasto lettera accanto a "Unità resa"; si visualizza la schermata SETUP - Unità Resa - PAGE 1.

Premere il tasto lettera accanto alle unità prescelte.

Unità dell'area

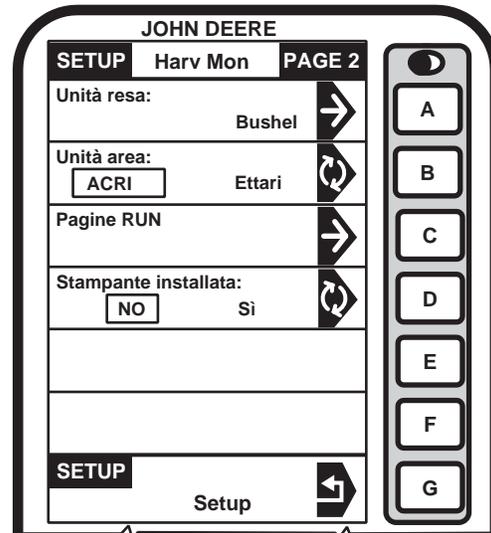
Premere il tasto lettera accanto a "Unità area".

Per selezionare "Acri o Ettari" premere il tasto lettera accanto a "Unità area", sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 2. Le unità selezionabili sono "Acri" e "Ettari". L'opzione selezionata si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella.

Stampante installata

Premere il tasto lettera accanto a "Stampante installata".

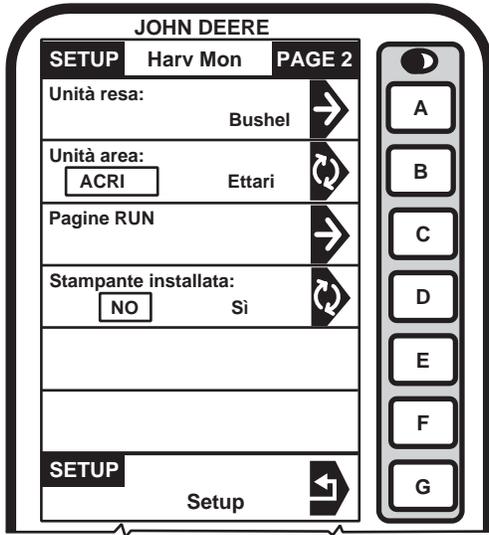
Per selezionare "No" o "Si" premere il tasto lettera accanto a "Stampante installata", sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 2. Le opzioni selezionabili sono "NO" e "Si". L'opzione selezionata si visualizza in lettere maiuscole, dentro una casella.



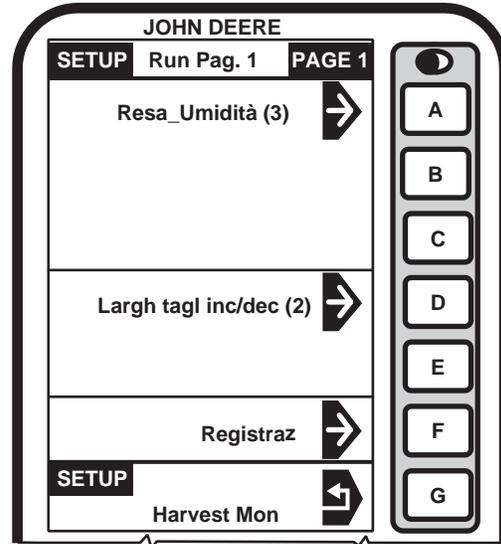
H75235 -39-21FEB03

OUZXMAG,0001DC0 -39-13SEP04-1/1

Setup Pagine RUN



H75235 -39-21FEB03



H78433 -39-08SEP03

Le schermate SETUP - Run Pag. 1 e 2 consentono all'operatore di impostare la disposizione delle informazioni su Harvest Monitor visualizzate.

Questa procedura consente all'operatore di selezionare e disporre le informazioni che devono essere visualizzate sulle pagine Run 1 e 2.

NOTA: l'impostazione relativa alle pagine Run 1 e 2 è la stessa.

1. Premere il tasto lettera accanto a "Pagine RUN" sulla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 2. Si visualizza la schermata SETUP - RUN Pag. 1 - PAGE 1.

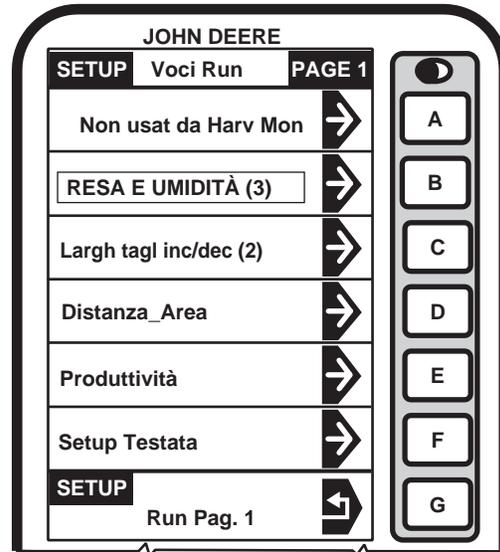
Continua alla pagina seguente

OEU06075,0003391 -39-17FEB04-1/2

2. Selezionare una casella qualunque della schermata SETUP - Run Pag. 1 - PAGE 1; si visualizza la schermata SETUP - Voci Run - PAGE 1.
3. Premere il tasto lettera accanto alle informazioni che devono comparire nella casella prescelta della schermata RUN - PAGE 1.
4. Una volta eseguita una selezione, compare la schermata SETUP - Run Pag. 1 - PAGE 1.

NOTA: per verificare la disposizione delle informazioni premere il tasto "RUN". Si visualizza RUN - PAGE 1.

5. La sezione compare su SETUP - RUN Pag. 1 - PAGE 1.
6. Continuare a selezionare sezioni sulla schermata SETUP - Run Pag. 1 - PAGE 1.
7. Premere il tasto lettera accanto a "SETUP" per ritornare alla schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 2.

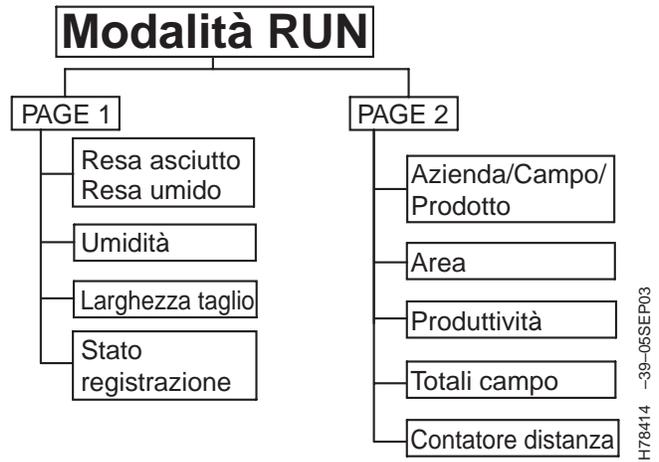


H78434 -39-08SEP03

OUO6075,0003391 -39-17FEB04-2/2

Funzioni della modalità Run

Schema a blocchi della modalità RUN di Harvest Monitor (predefinita)



OJ06075,000304F -39-03SEP03-1/1

RUN - PAGE 1

L'operatore può personalizzare la schermata RUN - PAGE per visualizzare vari tipi di informazioni. Ciascuna casella può essere personalizzata in modo da eseguire varie funzioni. La schermata illustrata a lato è la schermata RUN PAGE predefinita (PAGE 1 e PAGE 2) (vedere la sezione Funzioni Harvest Monitor Setup).

La schermata RUN - PAGE 1 visualizza i seguenti dati:

Resa prodotto asciutto/umido

NOTA: durante la registrazione, i valori delle rese del prodotto asciutto e del prodotto umido si visualizzano come letture istantanee. Quando la registrazione si interrompe, il valore indicato rappresenta i valori medi di entrambe le rese.

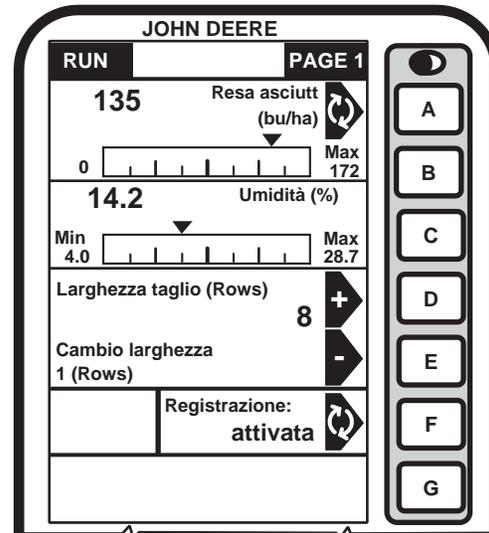
Vedere la sezione Dati tecnici di HARVEST MONITOR per le tabelle relative al peso di specifici prodotti asciutti/umidi. Per modificare le impostazioni relative alla correzione dell'umidità, vedere Correzione umidità nella sezione Funzioni Harvest Monitor Setup.

La casella Resa asciutt indica il numero di unità di prodotto per unità di area; tale valore si intende calcolato dopo aver sottratto il fattore umidità.

NOTA: quando la registrazione si arresta, il diagramma a barre indica l'attuale valore della resa come media sul campo.

Il diagramma a barre indica l'attuale valore della resa. Il puntatore si sposta in funzione della quantità di prodotto che colpisce il sensore di flusso. La schermata indica anche la resa massima registrata dal sensore.

Premere il tasto lettera accanto a "Resa asciutta/Resa umida" per alternare tra le due impostazioni.



H78397 -39-05SEP03

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0003737 -39-17MAY04-1/4

Umidità

NOTA: durante la registrazione, l'umidità si visualizza come lettura istantanea. Quando la registrazione si interrompe, il valore indicato rappresenta una media dell'umidità del campo.

Vedere la sezione Dati tecnici di HARVEST MONITOR per le tabelle relative al peso di specifici prodotti asciutti/umidi. Per modificare le impostazioni relative alla correzione dell'umidità, vedere *Correzione umidità* nella sezione *Funzioni Harvest Monitor Setup*.

Questa casella indica il contenuto di umidità del cereale.

IMPORTANTE: un asterisco (*) accanto al valore dell'umidità indica che esso è maggiore o minore del limite di precisione del sensore di umidità (per i limiti di precisione consultare la tabella delle curve del prodotto, nella sezione Dati tecnici HARVEST MONITOR).

Una "T" accanto al valore dell'umidità indica assenza di correzione della temperatura; ciò segnala problemi al sensore della temperatura (vedere la descrizione del codice diagnostico 522878.16).

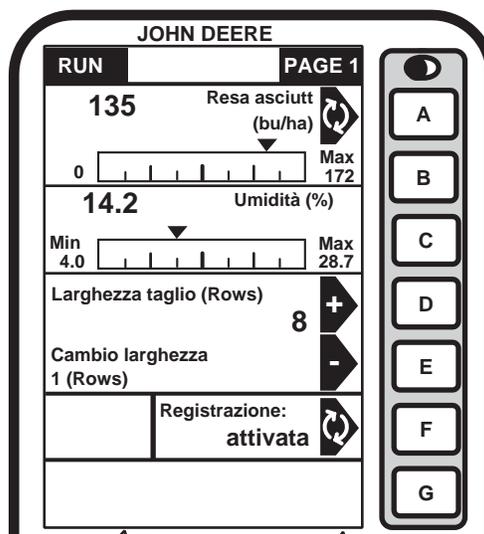
NOTA: quando la registrazione si arresta, i valori correnti dell'umidità vengono visualizzati sul diagramma a barre come media sul campo.

Il diagramma a barre indica l'umidità del prodotto che viene raccolto. Il puntatore si sposta in funzione dell'umidità rilevata dal sensore di umidità. La schermata indica anche l'umidità minima e massima registrata dal sensore.

Larghezza di taglio / Cambio larghezza

"Larghezza di taglio" mostra il numero di filari raccolti alla volta o la larghezza del taglio. La larghezza predefinita della testata va immessa nella schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

In caso di filari irregolari o più stretti della larghezza della testata, per calcolare con precisione la resa del prodotto per l'area stabilita occorre immettere il numero esatto di filari o la larghezza di taglio stimata.



H78397 -39-05SEP03

Si può modificare la larghezza di taglia premendo il tasto lettera accanto al segno più (+) o meno (-). La larghezza varia secondo gli incrementi impostati nelle pagine Setup di Harvest Monitor. Per istruzioni sull'impostazione della larghezza di taglio vedere la sezione SETUP.

OUC6075.0003737 -39-17MAY04-3/4

Registrazione

La schermata di registrazione indica lo stato di registrazione dei dati.

Affinché si possa avviare la registrazione, devono verificarsi tutte le seguenti condizioni:

1. separatore inserito;
2. testata inserita;
3. motore a regime alto;
4. testata abbassata nella posizione di registrazione (vedi sezione SETUP).

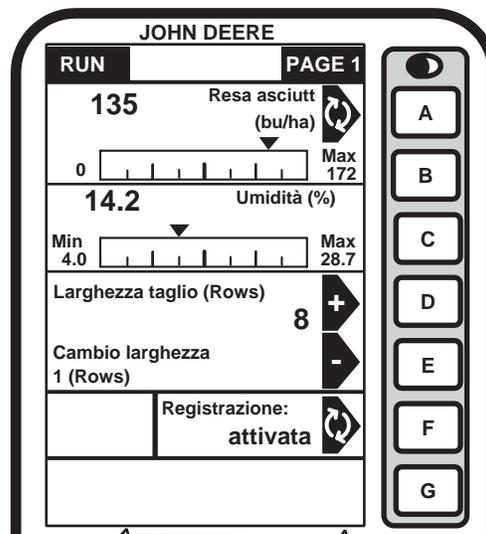
La registrazione si interrompe se si verifica una delle seguenti condizioni:

1. La testata si solleva oltre il punto prefissato per l'altezza di arresto registrazione (vedere la sezione SETUP di Harvest Monitor).
2. La testata viene disinserita.
3. Si preme il tasto lettera accanto a "Registrazione: attivata/disattivata" (per arrestare manualmente la registrazione dei dati).

La registrazione può essere interrotta e ripresa manualmente, senza che occorra sollevare la testata o disinserire il separatore (ad es., in prossimità di terrapieni, filari terminali dove è già avvenuta la raccolta o corsi d'acqua, ossia punti per i quali la registrazione non è necessaria).

Premere il tasto lettera accanto a "Registrazione: attivata/disattivata" per arrestare manualmente la registrazione. Si visualizza "Registrazione: disattivata".

Per riprendere manualmente la registrazione premere il tasto lettera accanto a "Registrazione: attivata/disattivata". Si visualizza "Registrazione: attivata". Premere il tasto di abbassamento della testata posto sulla leva multifunzione (basta sfiorare il tasto per avviare la registrazione dei dati).



H78397 -39-05SEP03

OUC6075.0003737 -39-17MAY04-4/4

RUN - PAGE 2

La schermata RUN - PAGE 2 visualizza i seguenti dati:

Azienda

NOTA: verificare che il nome visualizzato dell'azienda agricola sia corretto.

Questa casella indica il nome dell'azienda in cui si esegue la raccolta. Il nome dell'azienda va immesso nella schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Campo

NOTA: verificare che il nome visualizzato del campo sia corretto.

Questa casella indica il nome del campo in cui si esegue la raccolta. Il nome del campo va immesso nella schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Prodotto

Questa casella indica il nome del prodotto di cui si esegue la raccolta. Il nome del prodotto va immesso nella schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1.

Distanza / Area

NOTA: premere la lettera accanto a "Distanza/Area" per azzerare entrambe le caselle. In questa pagina non vengono cancellati i totali relativi ad azienda, campo e prodotto, ma solo i totali della pagina Run - Page 2.

Questa casella mostra la distanza totale percorsa e l'area dopo che si è premuto il tasto accanto a "Distanza / Area".

Produttività — Campo

Questa casella indica la produttività della raccolta, in un'unità di area e di resa all'ora.

Totali campo

Questa casella visualizza i totali relativi ad Azienda, Campo e Prodotto durante la raccolta e consente di selezionare diversi valori per tali parametri. Le seguenti sono altre informazioni presentate in questa casella: Area (ha), Resa asciutto, Resa umido (kg/ha, mt/ha), Totale asciutto, Totale umido (kg, mt), Umidità (%).

JOHN DEERE	
RUN	PAGE 2
Azienda:	BASE →
Campo:	BACK 40 →
Prodotto:	Mais
Distanza:	Area:
0.0 (km)	0.0 (ha) //
Produttività - Campo	
0.0 (ha/hr)	0 (bu/hr)
Totali campo	→
Contatore distanza:	OFF Avvio

H78415 -39-16OCT03

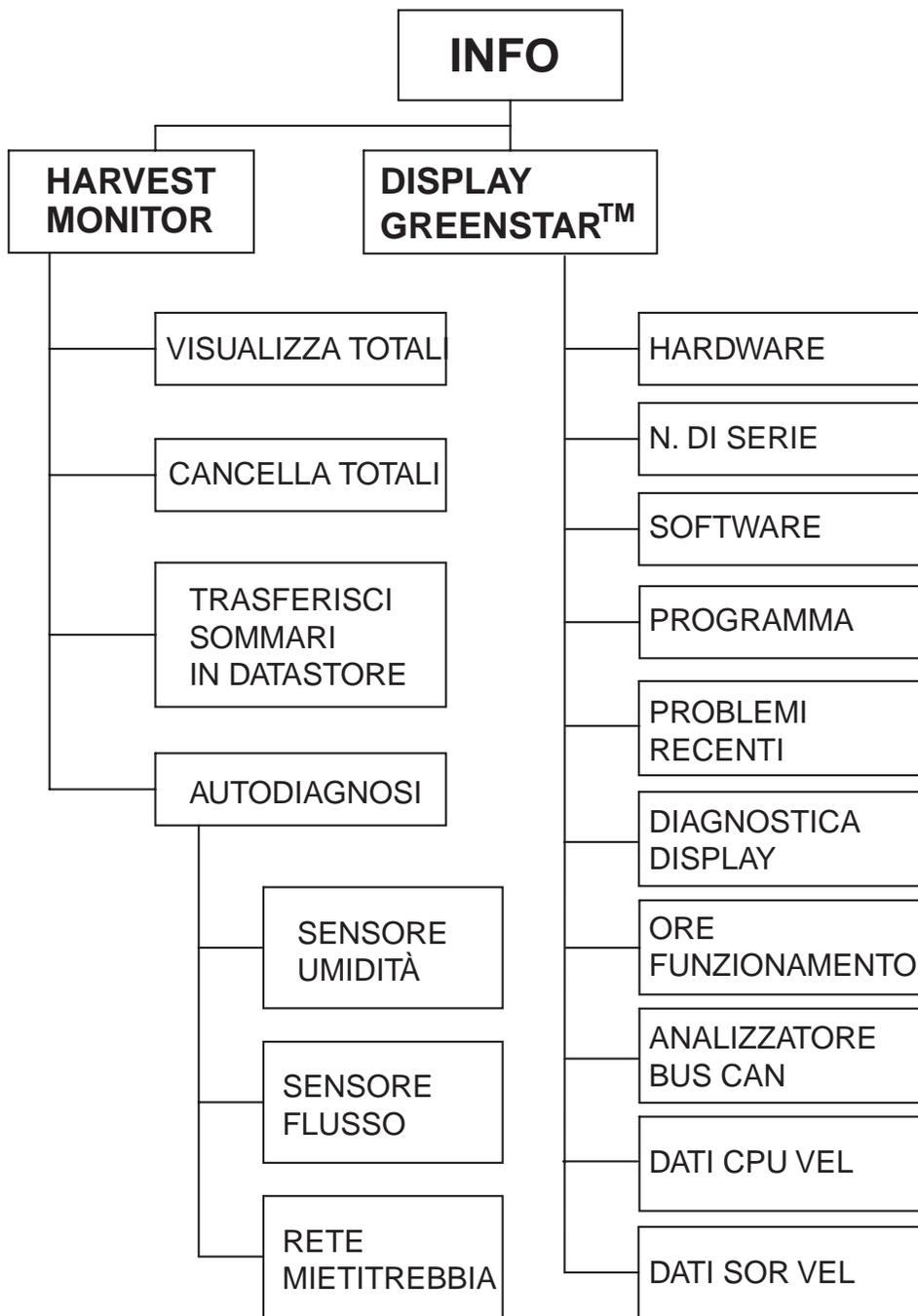
Contatore distanza

Consente di avviare e arrestare il contatore distanza.

OUO6435,0001BC6 -39-15JUN04-2/2

Funzioni informative di Harvest Monitor

Schema a blocchi della modalità Info di Harvest Monitor

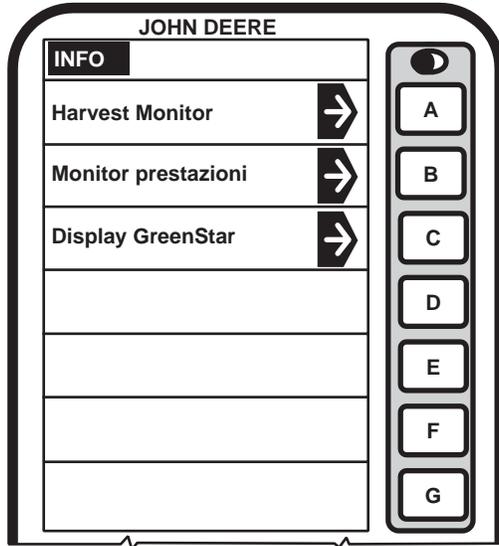


Lo schema a blocchi mostra i dati visualizzati in ciascuna schermata della modalità INFO.

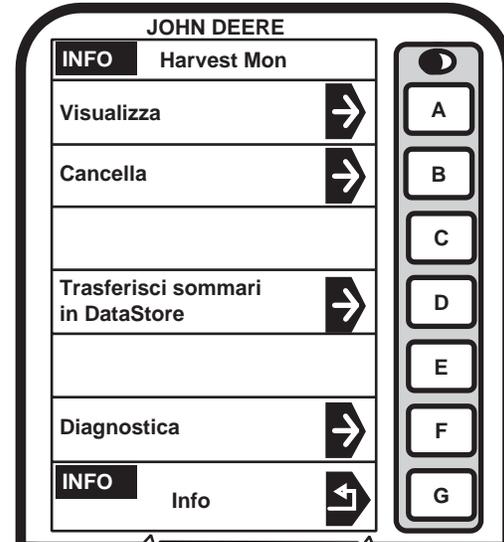
O.UO6075,0003118 -39-10OCT03-1/1

H78463 -39-11SEP03

INFO - Harvest Monitor



H78409 -39-08SEP03



H78439 -39-08SEP03

NOTA: premere il tasto INFO per accedere alla schermata INFO.

Premere il tasto lettera accanto a Harvest Monitor per accedere alla schermata INFO - Harvest Mon

Questa schermata permette di visualizzare i seguenti parametri:

Visualizza

- Totali campo
- Totali prodotto
- Nomi personalizzati

NOTA: se è disponibile una stampante, si possono stampare tutti i totali.

Può essere necessario installare la stampante prima di accenderla.

Cancella

- Totali campo
- Totali prodotto
- Nomi azienda personalizzati
- Nomi campo personalizzati
- Cancella tutti i totali campo e prodotto

Trasferisci sommari in DataStore

- Questa funzione non è utilizzabile con il sistema Harvest Monitor.

Diagnostica

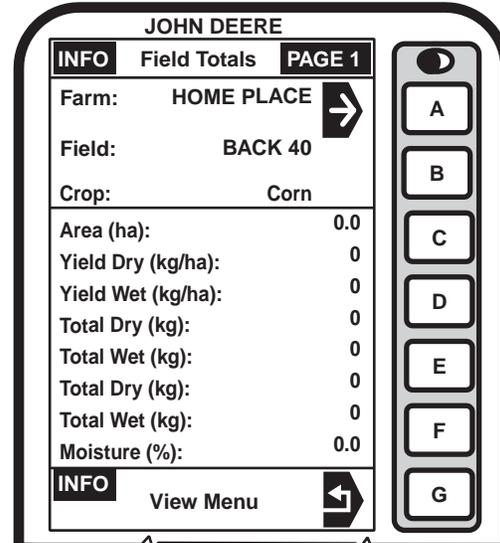
- Sensore umidità
- Sensore flusso
- Combine Network
- Problemi recenti

OUZXMAG,0001D6F -39-02SEP04-1/1

INFO - Menu Visualizza - Totali campo



H78440 -39-08SEP03



H78441 -39-16JUN04

Per visualizzare i parametri “Totali campo”, “Totali prodotto” o “Nomi personaliz”, premere il tasto lettera accanto a Visualizza sulla schermata INFO - Harvest Mon; si visualizza la schermata INFO - Menu Visualizza.

Premere il tasto lettera accanto a “Totali campo”.

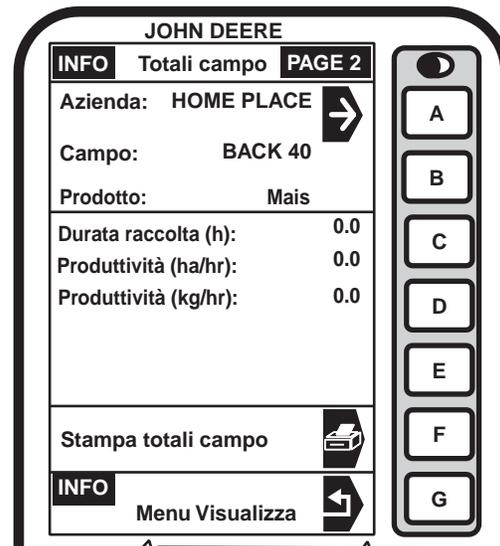
Questa schermata visualizza i dati registrati per un campo specifico.

Il campo selezionato nella schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1 si visualizza insieme a tutte le informazioni relative alla raccolta, come illustrato nella schermata esemplificativa.

Dalla schermata INFO - Totali campo - PAGE 2, se è disponibile una stampante, premendo il tasto lettera accanto a “Stampa totali campo” si possono stampare i totali visualizzati per il campo.

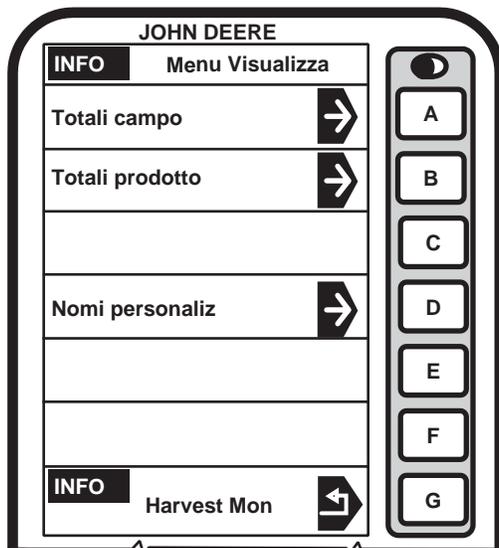
NOTA: può essere necessario installare la stampante prima di accenderla. Al termine della stampa, premere il pulsante di espulsione, in modo da estrarre il foglio quanto basta per poterlo staccare dalla stampante.

Premendo il tasto lettera accanto a “Az/Campo/Prodot” è possibile selezionare quale dei totali “Azienda/Campo/Prodotto” visualizzare senza modificare i valori selezionati sotto SETUP - Harv Monitor.

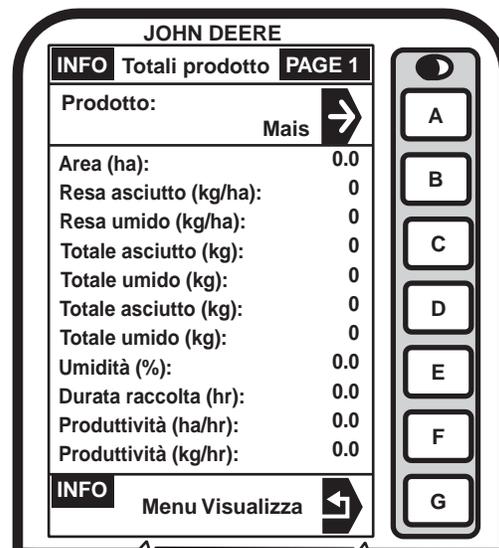


ZX1035943 -39-20DEC04

INFO - Menu Visualizza - Totali prodotto



H78440 -39-08SEP03



ZX1035945 -39-20DEC04

Premere il tasto lettera accanto a “Totali prodotto” sulla schermata INFO - Menu Visualizza; compare la schermata INFO - Totali prodotto.

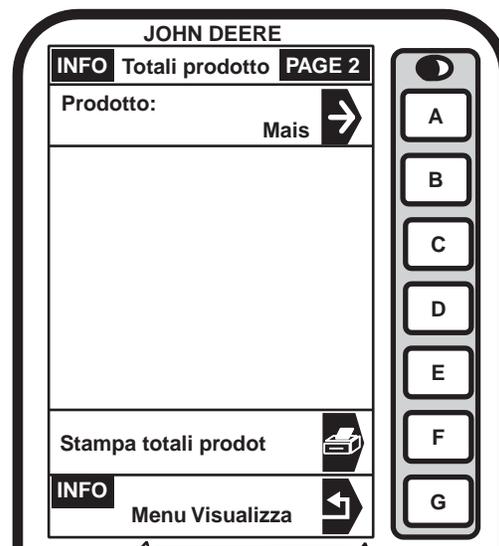
Questa schermata visualizza i dati acquisiti per un prodotto specifico.

Il prodotto selezionato nella schermata SETUP - Harv Mon - PAGE 1 si visualizza insieme a tutte le informazioni relative alla raccolta, come illustrato nella schermata esemplificativa.

Dalla schermata INFO - Totali prodotto - PAGE 2, se è disponibile una stampante, premendo il tasto lettera accanto a “Stampa totali prodot” si possono stampare i totali visualizzati per il prodotto.

NOTA: può essere necessario installare la stampante prima di accenderla. Al termine della stampa, premere il pulsante di espulsione, in modo da estrarre il foglio quanto basta per poterlo staccare dalla stampante.

Premendo il tasto lettera accanto a “Prodotto” è possibile selezionare quale dei totali visualizzare senza modificare il prodotto selezionato sotto SETUP - Harv Monitor.



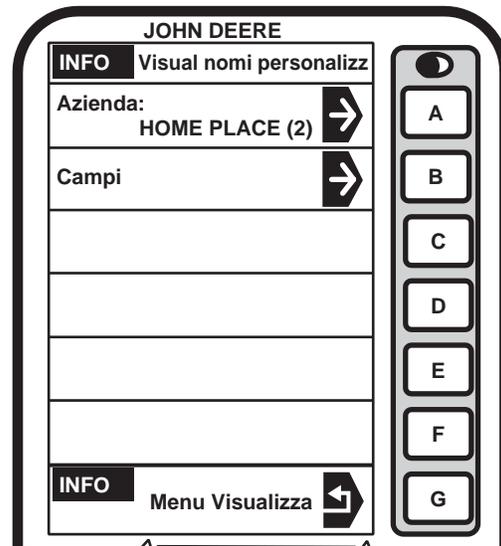
ZX1035944 -39-20DEC04

OUZXMAG,0001D70 -39-02SEP04-1/1

INFO - Menu Visualizza - Nomi personalizzati

Premere il tasto lettera accanto a "Nomi personaliz" sulla schermata INFO - Menu Visualizza; compare la schermata INFO - Visual nomi personalizz.

Premere il tasto lettera accanto all'opzione desiderata per visualizzare i parametri "Azienda/Campi" impostati in SETUP- Harv Mon - PAGE 1.

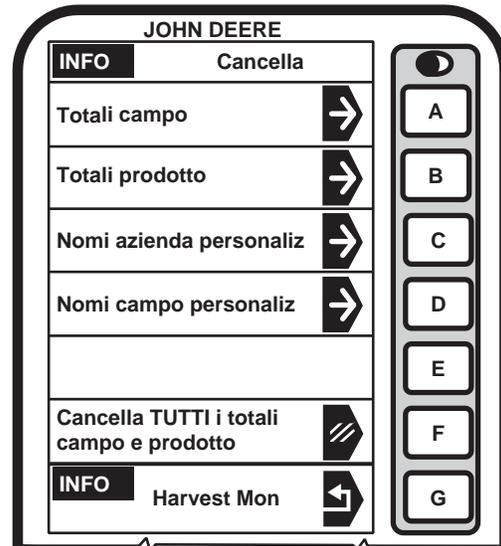


H78443 -39-08SEP03

OUO6075,0003030 -39-26AUG03-1/1

INFO - Cancella

Le seguenti schermate permettono di cancellare informazioni relative ai parametri "Totali campo", "Totali prodotto", "Nomi azienda personaliz" e "Nomi campo personaliz".



H78444 -39-08SEP03

OUO6075,0003031 -39-26AUG03-1/1

INFO - Cancella - Totali campo

Per cancellare i totali relativi al campo premere il tasto lettera accanto a "Totali campo" sulla schermata INFO - Cancella; si visualizza la schermata INFO - Totali campo.

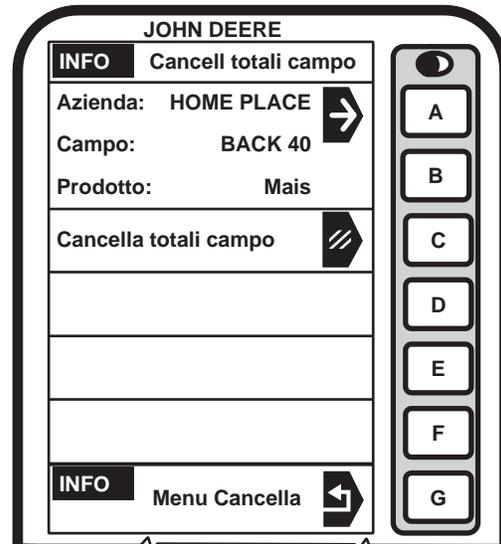
IMPORTANTE: questa funzione cancella tutti i totali relativi ai campi selezionati.

NOTA: per selezionare un parametro azienda/campo/prodotto diverso, premere il tasto lettera accanto a "Azienda/Campo/Prodotto"; si visualizza la schermata SETUP - Azienda/Campo/Prodotto. Premere il tasto lettera accanto al parametro "Azienda/Campo/Prodotto" prescelto

Per cancellare i "Totali campo" relativi al campo visualizzato, premere il tasto lettera accanto a "Cancella totali campo".

Per cancellare "tutti i totali campo" relativi all'azienda selezionata, premere il tasto lettera accanto a "Cancella tutti i totali campo" corrispondente all'azienda selezionata.

Per cancellare tutti i totali campo per tutte le aziende, premere il tasto lettera accanto a "Cancella tutti i totali campo" corrispondente a tutte le aziende.



H78445 -39-08SEP03

OUO6075,0003032 -39-26AUG03-1/1

INFO - Cancella - Totali prodotto

IMPORTANTE: questa funzione cancella tutti i totali relativi ai prodotti selezionati.

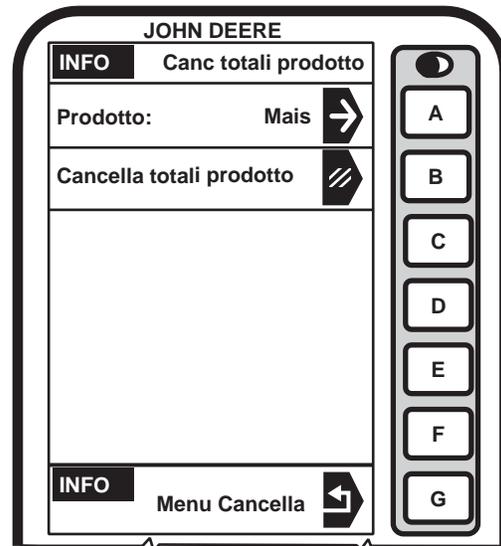
Questa funzione non cancella i nomi dei prodotti.

Premere il tasto lettera accanto a "Totali prodotto" sulla schermata INFO - Cancella; compare la schermata INFO - Canc totali prodotto.

NOTA: Per selezionare un altro prodotto, premere il tasto lettera accanto a "Nome prodotto"; si visualizza la schermata *SETUP - Prodotto*. Premere la lettera accanto al prodotto prescelto.

Premere il tasto lettera accanto a "Cancella totali prodotto" per cancellare il prodotto visualizzato.

Premere il tasto lettera accanto a "Cancella tutti i prodotti" per cancellare i prodotti.



H78446 -39-06SEP03

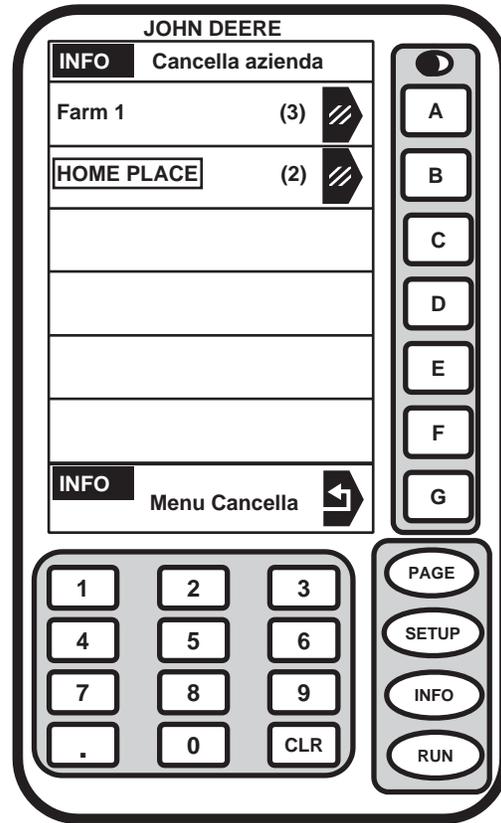
OUO6075,0003033 -39-26AUG03-1/1

INFO - Cancella - Nomi azienda personalizzati

IMPORTANTE: questa funzione cancella tutte le informazioni (nomi azienda e campi e totali) relative all'azienda selezionata (compresi tutti i totali campo e nomi relativi a tale azienda).

Premere il tasto lettera accanto a "Nomi azienda personalizzati" sulla schermata INFO - Cancella; compare la schermata INFO - Cancella azienda.

Premere il tasto lettera accanto all'azienda desiderata: le informazioni relative all'intera azienda saranno cancellate. se l'azienda prescelta non compare sulla schermata, premere il tasto PAGE finché non si visualizza.



H78447 -39-08SEP03

OUO6075,0003034 -39-26AUG03-1/1

INFO - Cancella - Nomi azienda personalizzati



H78448 -39-08SEP03



H78449 -39-08SEP03

Premere il tasto lettera accanto a “Nomi campo personalizzati” sulla schermata INFO - Cancella; compare la schermata INFO - Cancella nomi campo.

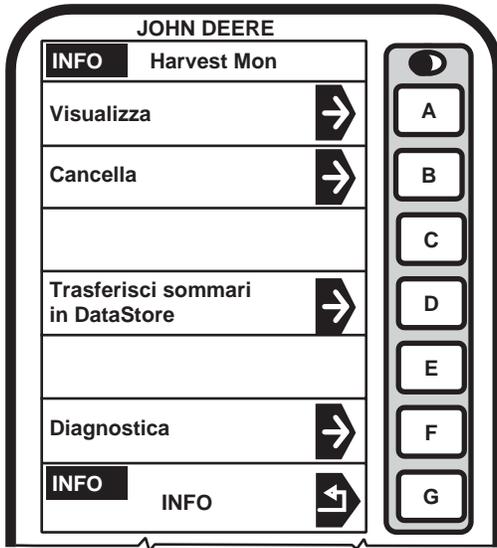
Premere il tasto lettera accanto a “ Campi” per accedere alla schermata INFO - Cancella campo - PAGE 1.

NOTA: Per selezionare un campo da un'azienda diversa, premere il tasto lettera accanto a

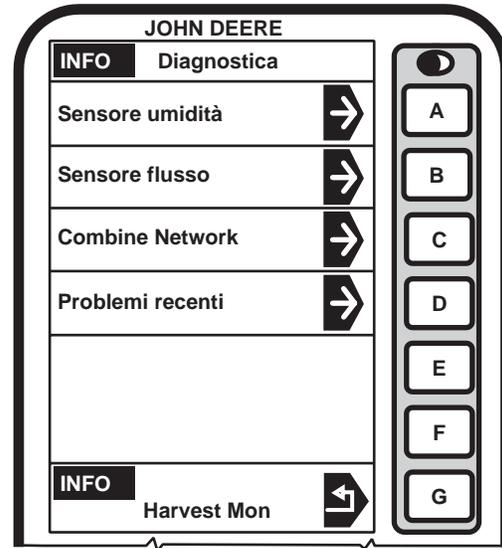
“Campi” sulla schermata INFO - Cancella nomi campo. Compare la schermata INFO - Seleziona azienda. Premere il tasto lettera accanto all'azienda prescelta.

Premere il tasto lettera accanto al campo desiderato: le informazioni (nome e totali) relative all'intero campo saranno cancellate. se il campo prescelto non compare sulla schermata, premere il tasto PAGE finché non si visualizza.

INFO - Diagnostica



H78450 -39-08SEP03



H80889 -39-09JUL04

Per visualizzare le schermate diagnostiche relative al sensore di umidità, al sensore di flusso o alla rete della mietitrebbia, premere il tasto lettera accanto a

“Diagnostica” sulla schermata INFO - Harvest Mon: si visualizza la schermata INFO - Diagnostica.

OOU6075,0003736 -39-17MAY04-1/1

INFO - Diag SU - PAGE 1

Sensore umidità

Premere il tasto lettera accanto a "Sensore umidità" sulla schermata INFO - Diagnostica per visualizzare la schermata INFO - Diag SU - PAGE 1.

Questa pagina mostra informazioni dettagliate sul sensore, che potranno aiutare a risolvere eventuali problemi.

Casella della temperatura della granella

NOTA: per passare dalle unità di misure inglesi a quelle metriche, vedi DISPLAY GREENSTAR nella sezione sull'impostazione del display.

Questa casella mostra la temperatura della granella nel sensore di umidità in gradi centigradi o Fahrenheit, secondo le impostazioni del display.

Casella Umidità grezzo

La casella con il parametro "Umidità grezzo" mostra i valori misurati per il sensore di umidità quando non è applicata la correzione di umidità inserita dall'utente.

Casella dei valori K

Per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Casella Stantuffo

ATTENZIONE: per prevenire infortuni, prima di entrare nella tramoggia della granella arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: se lo stantuffo è represso, scollegare e ricollegare l'alimentazione per estenderlo.

Le caselle "Stantuffo: Guasto, Totale, In moto", "posizione stantuffo" e "retrai stantuffo" mostrano informazioni diagnostiche relative allo stantuffo e alla sua posizione, e consentono all'operatore di ritirare lo stantuffo e pulire il sensore di umidità.

Corrente attuatore e Tempi ciclo attuatore

"Corrente/ciclo attuatore" indica la corrente assorbita dall'attuatore durante l'ultimo ciclo. "Tempi ciclo attuatore" indica il tempo impiegato dal sensore per prelevare un campione.



H78452 -39-08SEP03

INFO - Diag SU - PAGE 2 - Sensore umidità

Batteria alim comm

Questa casella mostra la tensione all'ingresso di alimentazione del sensore di umidità applicata mediante l'interruttore a chiave.

Batteria alim non comm

Questa casella mostra la tensione all'ingresso di alimentazione collegato direttamente alla batteria

Liv alto CAN

Questa casella visualizza la tensione al livello alto CAN.

Liv basso CAN

Questa casella visualizza la tensione al livello basso CAN.

Numero di serie

Questa casella mostra il numero di serie del sensore di umidità.

Versione sistema

I dati di questa casella sono per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Hardware

Questa casella mostra il codice dell'hardware del sensore di umidità.

Software

Questa casella mostra il codice del software del sensore di umidità.

Numero build

I dati di questa casella sono per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Ore funzion

Questa casella mostra il numero di ore di funzionamento accumulate dal sensore di umidità.

Alim sens flusso e Alim analogica

Questa casella mostra la tensione applicata al sensore di flusso

JOHN DEERE		
INFO	Diag SU	PAGE 2
Batteria alim comm		13.5
Batteria alim non comm		13.5
Alim sens flusso		5.0
Alim analogica		2.5
Liv alto CAN		3.0
Liv basso CAN		2.0
Numero di serie:		101111
Versione sistema:		1.00A
Hardware:	AH202436	
Software:	PF347101J	
Numero build:		1044470024
Ore funzion:		43.1
INFO		
Diag		

H75238 -39-21FEB03

Alim analogica

Per uso esclusivo da parte della fabbrica.

OUO6075,0003038 -39-26AUG03-2/2

INFO - Diag SU - PAGE 3

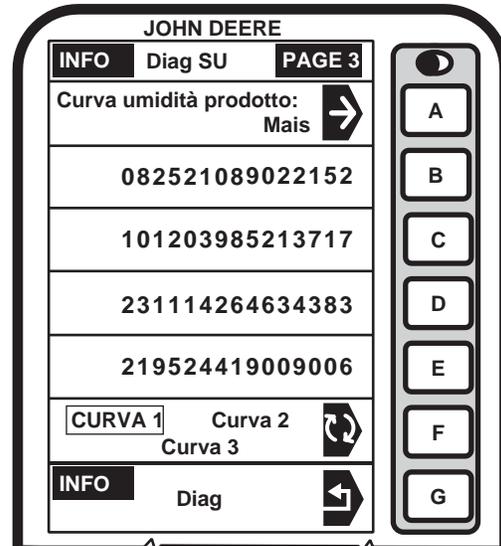
La schermata INFO - Diag SU - PAGE 3 mostra la curva di umidità selezionata per il prodotto visualizzato.

Per visualizzare le curve di umidità relative ad altri prodotti, premere il tasto lettera accanto a "Curva umidità prodotto"; si visualizza la schermata SETUP - PRODOTTO - PAGE 1. Premere il tasto lettera accanto al prodotto desiderato.

Per visualizzare altre curve di umidità per il prodotto illustrato, premere il tasto lettera accanto a "Curva 1, Curva 2, Curva 3"; la curva selezionata compare racchiusa in una casella e in maiuscolo.

NOTA: per le curve di taratura del prodotto consultare la sezione Funzioni Harvest Monitor Setup.

Per gli aggiornamenti sulle curve visitare il sito Web StellarSupport™, www.stellarsupport.com.



H78453 -39-08SEP03

StellarSupport è un marchio di fabbrica della Deere & Company

OUO6075,0003039 -39-26AUG03-1/1

INFO - Diag - MF (Sensore di flusso)

Premere il tasto lettera accanto a "Sensore flusso" sulla schermata INFO - Diagnostica per visualizzare la schermata INFO - Diag MF.

Questa schermata visualizza informazioni che potranno aiutare a risolvere eventuali problemi del sensore di flusso.

Casella Flusso grezzo

Questa casella mostra il valore di uscita del sensore di flusso. Il valore aumenta man mano che la granella colpisce la piastra d'impatto del sensore.

Casella Flusso zero

Questa casella mostra il valore di uscita dal sensore di flusso quando la piastra d'impatto non è colpita dalla granella.

Casella Media flusso zero

Questa casella mostra il valore medio del flusso zero

Casella Lettura flusso

Questa casella mostra l'uscita netta dal sensore di flusso, determinata sottraendo dal flusso del prodotto non trebbiato il valore di flusso zero.

Casella kgs/s (lb/sec)

Questa casella mostra il peso totale di granella che colpisce ogni secondo la piastra d'impatto del sensore del flusso.

Casella RPM elev

NOTA: se la velocità dell'elevatore è minore di 280 giri/min., si visualizza un avvertimento.

La casella RPM (giri/min.) mostra la velocità dell'elevatore.

NOTA: le voci Errori RPM, Peso comp, Peso non comp, Durata test (s), Num forza media, Num forza standard, Num forza a tarat, sono tutte riservate ai tecnici JD.

JOHN DEERE			
INFO		Diag MF	
Flusso grezzo	35255		
Flusso zero	33682		
Media flusso zero	31441		
Lettura flusso	1573		
Peso comp	4661		
Peso non comp	4661		
Durata test (s)	102		
Num forza media	3016		
Num forza stand	6079		
Num forza a tarat	0		
kgs/sec	RPM elev	Errori RPM	
26.3	390	1	0
INFO		Diag	

H78454 -39-08SEP03

INFO - Rete Mietitrebbia

Premere il tasto lettera accanto a "Combine Network" C sulla schermata INFO - Diagnostica; compare la schermata INFO - Rete Mietitrebbia.

Casella AHC (Automatic Header Control)

Indica se l'AHC è inserito o disinserito.

Casella Bracciolo

Indica se il sistema di comando sul bracciolo è inserito o disinserito.

Casella Montante

Indica se il display sul montante è attivato o disattivato.

Casella Comando motore

Indica se l'unità di comando motore è attivata o disattivata.

Casella Alt arrest registr

Questa casella mostra, come valore percentuale, l'angolo del collo alimentatore su cui è impostato il parametro Altezza arresto registrazione.

Casella Angolo collo alim

Questa casella mostra, come valore percentuale, l'angolo a cui si trova il collo alimentatore.

Casella Veloc avanz

Visualizza la velocità di avanzamento della mietitrebbia.

Casella Conteggio bus CAN OFF

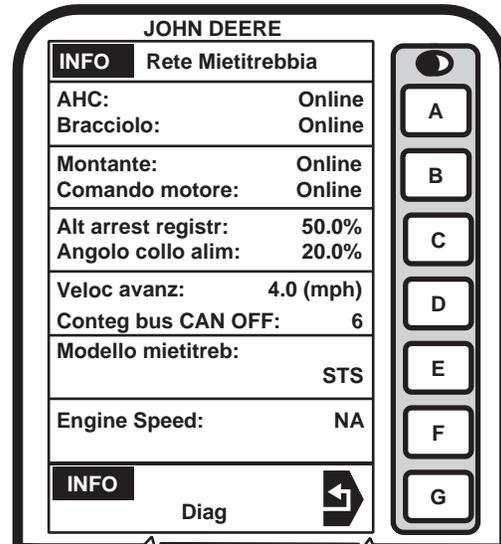
Per uso esclusivo da parte della fabbrica.

Casella Modello mietitreb

Questa casella mostra il modello di mietitrebbia rilevato sul bus CAN.

Casella Engine Speed

Visualizza il numero di giri del motore.



H78455 -39-08SEP03

INFO Problemi recenti

Premere il tasto lettera accanto a “Problemi recenti” sulla schermata INFO - Diagnostica per visualizzare la schermata INFO - Prob recente.

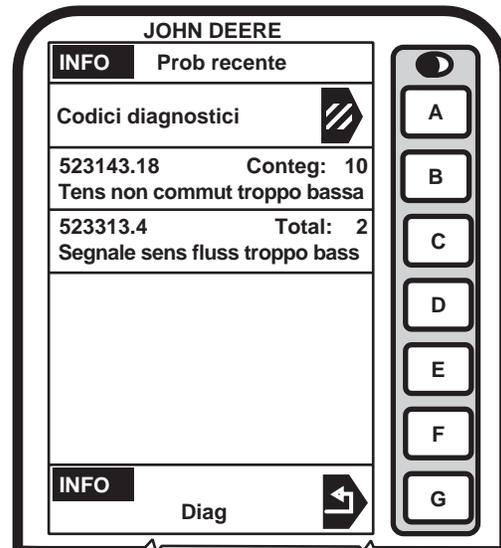
Questa pagina mostra informazioni dettagliate sui problemi recenti del sistema, utili per la loro risoluzione. Specificamente, si visualizzano tutti i codici diagnostici generati dopo il loro ultimo azzeramento.

NOTA: può essere necessario premere il tasto PAGE per passare alla schermata successiva dei problemi recenti.

Avvertenze e codici diagnostici (SPN- FMI) che possono visualizzarsi:

- Guasto inizializzazione stantuffo — 523107.7
- Attuatore in cortocircuito — 523107.6
- Guasto relè — 523106.11
- Guasto motorino — 523105.12
- Tens commut troppo bassa — 523316.18
- Tens non commut troppo bassa — 523143.18
- Alim sens flux troppo bassa — 522979.18
- Alim sens flux troppo alta — 522979.16
- Tens analogica troppo bassa — 523951.18
- Tens analogica troppo alta — 523951.16
- Spazio registrazione memoria basso — 523910.18
- Segnale sens flux troppo basso — 523313.4
- Segnale sens flux troppo alto — 523313.3
- Perdita di Harvest Doc — 522976.14
- Motorino in stallo — 523105.14
- Temperatura fuori limiti — 522878.16

Per azzerare i problemi recenti, premere il tasto lettera accanto a “Codici diagnostici” sulla schermata INFO - Prob recente.



H80900 -39-09JUL04

QUO6075,0003735 -39-17MAY04-1/1

Soluzione dei problemi di Harvest Monitor

Codici diagnostici di Harvest Monitor

Avvertenze e codici diagnostici visualizzati sul display GREENSTAR™

Avvertenze **HARVEST DOC** e **HARVEST MONITOR**:

I messaggi generati dalle unità di comando vengono inviati al display GREENSTAR attraverso il bus CAN.

Un'avvertenza compare sul display GREENSTAR a tutto schermo; per farla scomparire occorre premere il tasto accanto a **ANNULLA**.

una volta cancellata un'avvertenza compare, nella sezione "G" del display GREENSTAR, un messaggio di **ATTENZIONE**, che non viene più visualizzato una volta risolto il problema o se questo non si presenta più.

Codici diagnostici **HARVEST DOC** e **HARVEST MONITOR**:

Per visualizzare i codici diagnostici, premere il tasto **INFO** sul display GREENSTAR, poi premere il tasto accanto alla voce **Display GREENSTAR** e infine il tasto accanto a **Problemi recenti**. Ciascun codice viene visualizzato insieme a una breve descrizione. Per cancellare i codici diagnostici premere il tasto accanto a **Codici diagnostici**.

GREENSTAR è un marchio di fabbrica della Deere & Company

Continua alla pagina seguente

OUZXMAG,0001D71 -39-02SEP04-1/5

Avvertenze e codici diagnostici sul display**GREENSTAR**

Unità di comando	Avvertenze / Codici diagnostici	Descrizione
0x80	200/20	Problema al CAN Bus Questi dispositivi non comunicano più col GREENSTAR Display. Controlla i dispositivi indicati e il cablaggio del CAN bus.
0x80	201/21	Problema al CAN Bus Due componenti CAN richiedono la stessa sezione della Pagina Run. Attiva la pagina Run per correggere il conflitto
0x80	210/30	Problema al CAN Bus Troppi dispositivi tentano di comunicare con il Display GREENSTAR. Rimuovi uno o più dispositivi dal CAN bus.
0x80	211/31	Problema al CAN Bus Sovraccarico comunicazioni CAN Bus. Resetare il display o spegnere il motore e quindi riavviare.
0x80	213/33	Errore Interno. Individuato un errore nella memoria interna del display GREENSTAR. Se il problema persiste sostituire il display GREENSTAR.
0x80	220/40	Problema nel Parallel Tracking Il Parallel Tracking non riceve dati dal ricevitore GPS. Verificare <ul style="list-style-type: none"> • la connessione del ricevitore GPS • Cablaggio
0x80	221/41	Problema nel Parallel Tracking Il ricevitore GPS non riceve il segnale di correzione differenziale.
0x80	224/44	Problema nel Parallel Tracking KeyCard con Parallel Tracking non presente. Inserire KeyCard con Parallel Tracking nel Mobile Processor.
0x80	225/45	Problema nel Parallel Tracking Settare il ricevitore GPS per riportarlo al valore di 5Hz. Confermare: <ul style="list-style-type: none"> • frequenza del ricevitore STARFIRE • Licenza Livello SF2
0x80	226/46	Problema nel Parallel Tracking Il ricevitore GPS non riceve il segnale GPS.
0x80	227/50	Problema allo sterzo automatico. Nessuna comunicazione con controller sterzo.
0x80	230/47	Cambiare Indirizzo Display. Si sta per cambiare indirizzo al Display. Selezionando l'indirizzo errato si perderà la comunicazione con l'attrezzo.
0x80	231/52	Problema al CAN Bus Più display GreenStar primari rilevati sul bus CAN. Solo un display primario è permesso sul bus.
0x80	232/52	Problema al CAN Bus Display Primario non individuato. Tutti i sistemi richiedono il Display Primario
0x80	233/22	Problema Selezione Lingua. Il dispositivo non supporta la lingua selezionata. Esso userà la lingua precedente selezionata
0x80	234/53	Problema al CAN Bus Questo display è sul bus CCD. Deve essere l'indirizzo primario. Cambiare gli indirizzi del display.

Unità di comando	Avvertenze / Codici diagnostici	Descrizione
0x80	235/54	Problema al CAN Bus Il livello CAN autorilevato è differente da quello selezionato. Cambiare il livello selezionato.
0x80	236/55	Problema al sistema AutoTrac L'operatore è responsabile della guida della macchina. Disattivare AutoTrac prima di guidare su strada.
0x80	/60	Operazione Flash Erase non riuscita. Il display GREENSTAR non riesce a cancellare le curve dalla memoria. Se il problema persiste sostituire il display GREENSTAR.
0x80	/61	Errore scrittura curve - Il display GREENSTAR non riesce a scrivere le curve nella memoria. Se il problema persiste sostituire il display GREENSTAR.
0x80	/110	Verifica cavo (bus CAN) Problema al cablaggio
0x80	/111	Verifica cavo (CCD) Eccesso di messaggi CAN alla CCD
0x80	/113	mon/comando incompatibili. Verificare le unità di comando compatibili sul bus CAN
0x80	/120	GPS assente Il ricevitore GPS non comunica con i satelliti Tracking disattivato
0x80	/121	Correz diff GPS assente Il ricevitore GPS non riceve il segnale di correzione differenziale. Tracking disattivato.
0x80	/122	WAAS 1 in uso. Tracking impreciso.
0x80	/123	SFire 1 in uso. Tracking impreciso.
0x80	/124	Aggiornam. GPS a 1 Hz. Tracking impreciso.
0x80	/126	AutoTrac disabilitata. Utilizzo di una versione del Mobile Processor non basata su un bus CAN sicuro. Si verifica con le versioni precedenti al luglio 2002.

Continua alla pagina seguente

OUZXMAG,0001D71 -39-02SEP04-3/5

Avvertenze relative al sensore di umidità

Unità di comando	SPN	FMI	Avvertenza	Descrizione
0XD3	523107	07	1	Guasto inizializzazione stantuffo - Impossibile inizializzare lo stantuffo. Sensore umidità disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523107	06	2	Attuatore in cortocircuito - sensore umidità disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523106	11	3	Guasto al relè - sensore umidità disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523105	12	4	Guasto al motorino - sensore umidità disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523316	18	6	Bassa tensione - Tensione alimentazione elettronica (circ. 21) sensore umidità troppo bassa. Verificare i circuiti 21 e 20
0XD3	523143	18	7	Bassa tensione - Tensione alimentazione non commutata (circ. 57) sensore umidità troppo bassa. Verificare i circuiti 57 e 10. I dati andranno persi quando si spegne il sistema. Sensore umidità disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	522979	18	8	Bassa tensione - Tensione di alimentazione (circ. 971) sensore flusso troppo bassa. Sensore flusso disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	522979	16	9	Alta tensione - Tensione di alimentazione (circ. 971) sensore flusso troppo alta. Sensore flusso disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523951	18	10	Tensione bassa - La tensione analogica è troppo bassa. X volt. Sensore umidità disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523951	16	11	Tensione alta - La tensione analogica è troppo alta. X volt. Sensore umidità disattivato. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523116	14	12	Si sta per cancellare un nome azienda e tutti i nomi campo e i totali campo associati all'azienda selezionata.
0XD3	522977	14	13	Si sta per cancellare un nome campo e tutti i totali campo relativi al campo selezionato.
0XD3	523114	14	14	Modifica curva umidità - Si sta per modificare una curva umidità.
0XD3	523114	13	15	Curva umidità non valida - Le cifre immesse non sono valide. Controllare i dati e riprovare.
0XD3	523114	31	16	Conflitto curva umidità - Sensore umidità disattivato. Verificare i dati della Curva 1 e Curva 2 dalla pagina INFO Diagnostica relativa al prodotto attualmente selezionato.
0XD3	523910	18	17	BASSO spazio dati sul sistema. Azzera tutti i campi e i prodotti.
0XD3	523313	04	18	Sensore flusso fuori limiti - Tensione segnale (circ. 972) sensore flusso troppo bassa. Sensore flusso disattivato. Controllare i circuiti CC970, CC971 e CC972. Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523313	03	19	Sensore flusso fuori limiti - Tensione segnale (circ. 972) sensore flusso troppo alta. Controllare i circuiti CC970, CC971 e CC972. Sensore flusso disattivato. Rivolgersi al concessionario.

Unità di comando	SPN	FMI	Avvertenza	Descrizione
0XD3	523138	14	20	Offset fuori limiti - L'offset calcolato è fuori limiti. Deve essere >-10,1 e < +10,1 Offset non modificato.
0XD3	523581	14	21	Taratura sensore flusso in funzione. Impossibile modificare il prodotto finché non si arresta la taratura.
0XD3	523115	14	22	Si stanno per cancellare i totali prodotto per il campo selezionato.
0XD3	523112	14	23	Si stanno per cancellare i totali prodotto per il prodotto selezionato.
0XD3	522978	14	24	Si stanno per cancellare i totali campo e prodotto.
0XD3	523113	14	25	Verificare che sia stato selezionato il prodotto corretto. Svuotare la tramoggia prima di procedere.
0XD3	523110	14	26	Stima resa: fase X Raccolta a: Y mph / km/h
0XD3	1869	14	28	Mietitrebbia in modalità trasporto. Controllare l'azienda, il campo e il prodotto selezionato.
0XD3	522976	14	29	Il processore mappatura non funziona.
0XD3	523111	14	30	Si stanno per cancellare i record flash (eccetto i record hardware).
0XD3	190	14	31	Il motore deve essere fermo perché si possa eseguire la correzione avanzata dell'umidità. (Lasciare la chiave su ACCESO)
0XD3	523105	14	32	Motorino in stallo - Il motorino è andato in stallo durante l'inizializzazione. Pulire il sensore di umidità GREENSTAR. Il sensore di umidità rimarrà disattivato finché l'inizializzazione non riesce.
0XD3	522878	16	33	Temperatura misurata fuori limiti Rivolgersi al concessionario.
0XD3	523866	14	34	Impossibile cambiare azienda, campo, prodotto mentre la registrazione è attivata.

OUZXMAG,0001D71 -39-02SEP04-5/5

Sensore di umidità

Sintomo	Problema	Soluzione
Umidità eccessiva.	Accumulo di linfa di piante verdi o di semi di erbacce sulle piastre del sensore.	Pulire le piastre.
Umidità sempre alta o bassa.	Occorre regolare il parametro di correzione umidità.	Modificare il parametro di correzione umidità.
L'umidità rimane costante.	Sensore ostruito. L'attuatore si è arrestato.	Ispezionare il sensore dell'umidità; se occorre, pulirlo.
Lettura dell'umidità imprecisa.	Si è selezionato un prodotto errato.	Selezionare il prodotto giusto sul display GREENSTAR.
Umidità sempre uguale a zero.	Ostruzione nel sensore.	Ispezionare il sensore dell'umidità; se occorre, pulirlo.

OUO6435,0001BBD -39-15JUN04-1/1

Sensore di flusso

Sintomo	Problema	Soluzione
Resa sempre troppo alta o troppo bassa.	Sistema non tarato.	Eeguire una taratura della resa.
	Larghezza errata della testata.	Regolare la larghezza della testata.
	Si è selezionato un prodotto errato.	Selezionare il prodotto giusto.
	Accumulo di sporco, fango o detriti sulla piastra di impatto.	Pulire la piastra.
Resa nulla.	Velocità di avanzamento nulla.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Sensore del flusso non collegato al cavo della tramoggia.	Collegare il sensore all'apposito connettore.

OUO6075,000311D -39-10OCT03-1/1

Schermata GREENSTAR Display

Sintomo	Problema	Soluzione
Il display è vuoto.	Manca l'alimentazione.	Controllare le connessioni dei cavi sul display.
	Contrasto sbagliato o retroilluminazione insufficiente.	Regolare il contrasto.
		Regolare la retroilluminazione.
Il sistema di allarme acustico non suona.	Guasto al sistema di allarme.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il display si blocca su una schermata.	Problema di comunicazione.	Girare l'interruttore a chiave su 'SPENTO' e poi su 'ACCESO'.
Il display non esegue le funzioni di monitoraggio o di mappatura.	Indirizzo CAN errato.	Impostare l'indirizzo CAN su Primary (principale).

OUO6075,0003116 -39-10OCT03-1/1

Dati tecnici di HARVEST MONITOR

Tabella delle densità e dei valori di umidità utile standard

Prodotto	Umidità standard (%)	Densità del prodotto (lb/bushel)	Densità del prodotto (kg/litro)
Erba medica	12,0	60	27
Orzo (Euro inverno)	14,5	48	22
Orzo (Euro primavera)	14,5	48	22
Orzo (Euro 6)	14,5	48	22
Canola	10,0	50	23
Ceci	12,0	61	27
Mais (Euro)	15,0	56	25
Fagioli	14,5	60	27
Lino	7,0	56	25
Semi d'erba	12,0	22	10
Lenticchie	10,5	60	27
Lupino	12,0	53	24
Miglio	11,0	50	23
Senape	8,0	60	27
Fagioli (cannellini)	14,5	62	28
Avena (Euro)	15,0	32	15
Piselli (Euro)	12,0	60	27
Popcorn (Euro)	15,5	60	27
Semi di ravizzone (Euro ind)	8,5	52	24
Semi di ravizzone (E olio)	8,5	52	24
Riso (lungo)	14,0	45	20
Riso (medio)	14,0	45	20
Segale (Euro)	14,0	56	25
Cartamo	6,0	45	20
Sorgo (milo)	13,0	56	25
Soia	13,0	60	27
Girasole (E ind)	9,0	25	11
Girasole (E olio)	9,0	25	11
Grano (duro)	13	60	27
Grano (Euro inverno)	14,5	60	27
Grano (Euro mangime)	14,5	60	27
Triticale (Euro)	14,5	58	26

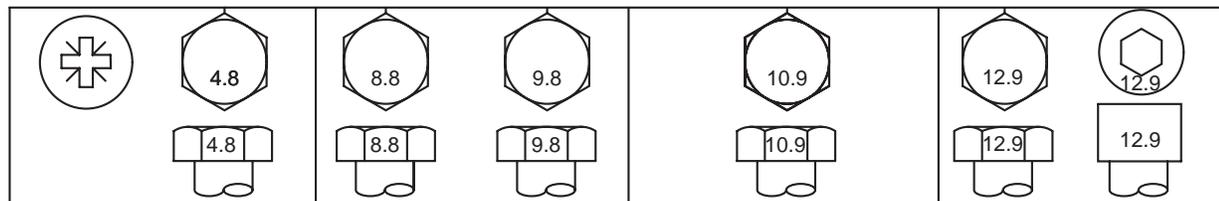
OUZXMAG,0001D37 -39-12AUG04-1/1

Pesi standard

Unità	Peso (lb)	Peso (kg)
Barrels (bbl)	162.0	73,5
Sacks	100.0	45,4
Hundredweight (cwt)	100.0	45,4
Pounds (lb)	1.0	0,454
Chilogrammi (kg)	2.204	1,0
Tonnellate (M T)	2204.0	1000,0
Ton (tonnellate britanniche)	2000.0	907,0

AG,OUO1035,1760 -39-08FEB00-1/1

Coppie di serraggio viteria metrica



TS1670 -UN-01MAY03

Viteria	Classe 4.8				Classe 8.8 o 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b		Lubrificato ^a		A secco ^b	
Dimensione	N•m	lb-in	N•m	lb-in												
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
									N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N•m	lb-ft	N•m	lb-ft	N•m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N•m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

I valori di coppia sono elencati esclusivamente per uso generico e sono basati sul valore della viteria. NON usare i valori di coppia riportati se nella procedura di serraggio di un'applicazione speciale viene richiesto un valore diverso. Per i dispositivi di fissaggio in acciaio inossidabile o i dadi posti su cavallotti, leggere le indicazioni relative al serraggio per l'applicazione specifica. Serrare l'inserto di plastica o i dadi di bloccaggio giuntati di tipo di acciaio ruotando il dado alla coppia a secco riportata nella tabella, a meno che non vengano fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

Le viti di sicurezza sono progettate per cedere sotto un carico predeterminato. Sostituirele sempre con viti di sicurezza di classe identica. Sostituire i dispositivi di fissaggio con altri di classe uguale o superiore. Se si fa uso di dispositivi di fissaggio di classe superiore, serrarli solo secondo il valore dei dispositivi originali. Accertarsi che i filetti siano puliti e che la vite si imbrochi correttamente. Ove possibile, lubrificare i dispositivi di fissaggio regolari o placcati in zinco diversi da dadi di sicurezza e bulloni e dadi delle ruote, a meno che non vengano fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

^a"Lubrificato" significa rivestito con un lubrificante quale un olio motore, dispositivi di fissaggio con rivestimento in fosfato oppure olio, o dispositivi di fissaggio M20 o maggiori con zincatura JDM F13C.

^b"A secco" significa regolare o placcato in zinco senza lubrificazione, o dispositivi di fissaggio da M6 a M18 con zincatura JDM F13B.

Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici il cui funzionamento può essere compromesso da radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Ciò può creare condizioni di pericolo, pertanto è consigliabile attenersi alle seguenti norme di sicurezza.

In caso di successiva installazione sulla macchina e connessione al sistema di bordo di ulteriori apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'utente è tenuto a verificare se detta installazione comprometta l'elettronica del sistema o altri componenti, con particolare riferimento a:

- Personal computer

- Ricevitori GPS (Global Positioning System)

In particolare, i componenti elettrici/elettronici installati in un secondo tempo devono rispondere ai requisiti della direttiva della Comunità Europea sulla compatibilità elettromagnetica, 89/336/CEE, e devono essere contrassegnati con il marchio CE.

Il cablaggio, l'installazione e la massima corrente di alimentazione permessa devono corrispondere alle istruzioni per l'installazione fornite dal produttore della macchina.

ZX,OMSPFH,EMV -39-02DEC96-1/1

Dichiarazione di conformità

John Deere Werke Zweibrücken
Homburger Straße 117
D-66482 Zweibrücken



Il sistema Harvest Monitor per le mietitrebbia:
Modello GreenStar™

soddisfa i requisiti delle direttive EU:
98/37/CEEDirettiva macchine
89/336/CEEDirettiva relativa alla compatibilità
elettromagnetica

Zweibrücken 01 agosto 2003

Dr. Thomas Engel

Direttore AMS-Europa

ZXCEFHGPS -JUN-15SEP01

OUZXMAG,0001D36 -39-12AUG04-1/1

Codici della macchina

Targhe di identificazione

Alla mietitrebbia sono apposte queste targhe di identificazione. Le lettere e i numeri si riferiscono a un componente o a un gruppo.

Al momento dell'ordinazione di ricambi o se occorre identificare la mietitrebbia o un componente per richiedere assistenza alla John Deere, è necessario fornire i codici **PER INTERO**. Essi sono anche necessari alle forze dell'ordine per cercare di rintracciare la mietitrebbia in caso di furto. Trascrivere **ACCURATAMENTE** questi codici negli appositi spazi indicati nelle seguenti illustrazioni.



HX,STSID,A -39-22JUL99-1/1

Processore mobile

La targa è situata sul lato posteriore del processore.



AG,OUO1035,1744 -39-07FEB00-1/1

Schermata GREENSTAR Display

La targa è situata sul lato posteriore e inferiore del display.



H62574 -UN-07FEB00

AG,OUO1035,1745 -39-07FEB00-1/1

Sensore di umidità

La targa è situata sul lato anteriore del sensore.

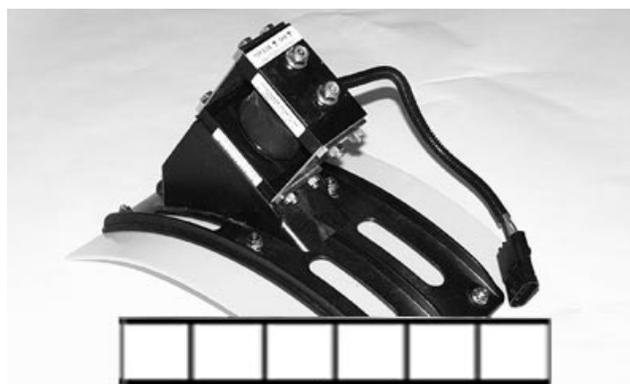


H79135 -UN-13NOV03

OUO6075,000325B -39-13NOV03-1/1

Sensore di flusso

La targa è situata sul lato superiore del sensore.



H62576 -UN-07FEB00

AG,OUO1035,1747 -39-07FEB00-1/1

Ricevitore di posizione

La targa è situata sulla parte anteriore del pezzo in alluminio pressofuso del ricevitore di posizione.

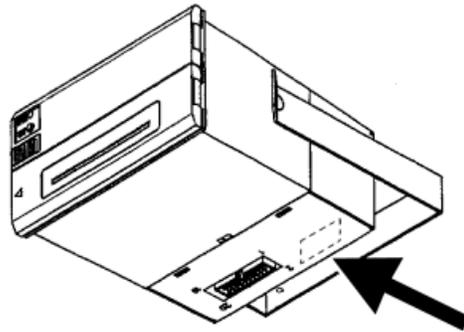


H62577 -UN-29FEB00

AG,OUO1035,1748 -39-07FEB00-1/1

Numero di serie della stampante

L'etichetta è apposta sul retro del vano stampante.



ZX018848

ZX018848 -UN-03JAN00

OUO6435,0001BC9 -39-15JUN04-1/1

Indice alfabetico

Pagina	Pagina
A	
Allarme umidità, Setup	25-24
Altezza di arresto registrazione, Setup	25-29
C	
Codici diagnostici	
Schermata GREENSTAR Display	40-2
Sensore di umidità	40-4
Curva di umidità, codici	25-28
Curva di umidità, Setup	25-25
D	
Display	10-1
Display GREENSTAR.	20-1
Display GREENSTAR, Analizzatore bus CAN	20-9
Display GREENSTAR, dati CPU	20-9
Display GREENSTAR, Dati Sorgente Velocità	20-9
Display GREENSTAR, diagnostica	20-9
Display GREENSTAR, hardware	20-8
Display GREENSTAR, indirizzo display	20-1
Display GREENSTAR, Ore funzion.	20-9
Display GREENSTAR, problemi recenti	20-8
Display GREENSTAR, retroilluminazione	20-1
Display GREENSTAR, retroilluminazione diurna	20-1
Display GREENSTAR, retroilluminazione notturna	20-1
Display GREENSTAR, software	20-8
Display, soluzione dei problemi	40-6
Disposizione pagina RUN, SETUP	20-6
F	
Funzioni della modalità Run di Harvest Monitor	
Schema a blocchi della modalità RUN di Harvest Monitor (predefinita).	30-1
G	
GREENSTAR, codice di identificazione del display	50-2
GREENSTAR, codice di identificazione del processore mobile.	50-1
H	
Harvest Monitor Page 1, Setup.	25-3
Harvest Monitor, informazioni generali	15-1
Harvest Monitor, registrazione	30-4
Harvest Monitor, RUN - PAGE 1	30-2
Harvest Monitor, schema a blocchi della modalità SETUP	25-1
I	
Impostazioni sistema, Setup.	20-2
INFO - Cancella	35-5
INFO - Diag - MF, sensore di flusso.	35-14
INFO - Diag MF, flusso grezzo.	35-14
INFO - Diag MF, flusso zero.	35-14
INFO - Diag MF, kgs/s (lb/sec).	35-14
INFO - Diag MF, lettura flusso	35-14
INFO - Diag MF, media flusso zero	35-14
INFO - Diag MF, RPM elevatore	35-14
INFO - Diag MS - PAGE 2, alimentazione sensore flusso	35-12
INFO - Diag MS - PAGE 2, ore di funzionamento	35-12
INFO - DIAG SU - PAGE 1	35-11
INFO - Diag SU - PAGE 1, sensore umidità	35-11
INFO - Diag SU - PAGE 1, stantuffo	35-11
INFO - Diag SU - PAGE 1, temperatura granella	35-11
INFO - Diag SU - PAGE 1, umidità grezzo	35-11
INFO - Diag SU - PAGE 2 - Batteria alimentazione commutata	35-12
INFO - Diag SU - PAGE 2 - Batteria alimentazione non commutata	35-12
INFO - Diag SU - PAGE 2, hardware	35-12
INFO - Diag SU - PAGE 2, livello alto CAN	35-12
INFO - DIAG SU - PAGE 2, livello basso CAN	35-12
INFO - Diag SU - PAGE 2, numero build	35-12
INFO - Diag SU - PAGE 2, numero di serie	35-12
INFO - Diag SU - PAGE 2, sensore umidità	35-12, 35-13
INFO - Diag SU - PAGE 2, versione sistema	35-12
INFO - Diagnostica	35-10
INFO - Harvest Monitor	35-2
INFO - Menu Visualizza - Nomi personalizzati	35-5
INFO - Menu Visualizza - Totali campo	35-3
INFO - Menu Visualizza - Totali prodotto	35-4
INFO - Rete Mietitrebbia, AHC	35-15

	Pagina		Pagina
INFO - Rete Mietitrebbia, altezza arresto registrazione	35-15	RUN - Harv Mon - PAGE 2, produttività	30-5
INFO - Rete Mietitrebbia, angolo collo alimentatore	35-15	RUN - Harv Mon - PAGE 2, totali campo	30-5
INFO - Rete Mietitrebbia, bracciolo	35-15		
INFO - Rete Mietitrebbia, comando motore	35-15	S	
INFO - Rete Mietitrebbia, modello mietitrebbia	35-15	Schema a blocchi delle funzioni INFO di Harvest Monitor	35-1
INFO - Rete Mietitrebbia, montante	35-15	Schermata INFO - Display GREENSTAR	20-8
INFO - Rete Mietitrebbia, velocità di avanzamento	35-15	Schermata INFO - Rete Mietitrebbia	35-15
		Schermata INFO Prob recente	35-16
L		Sensore del flusso, codice di identificazione	50-2
Larghezza di taglio, RUN PAGE 1	30-3	Sensore del flusso, soluzione dei problemi	40-6
		Sensore di flusso	10-1, 35-14
N		Sensore di umidità	10-1
Nome personalizzato, Setup	25-6	Sensore di umidità, codice di identificazione	50-2
Numero di serie della stampante	50-3	Sensori	10-1
		SETUP - Correzione umidità	25-20
O		SETUP - Curva umidità	25-28
Operazioni preliminari, Harvest Monitor	15-2	SETUP - Harv Mon - PAGE 1	25-3
		SETUP - Harv Mon - PAGE 2	25-30
P		SETUP - Harv Mon - PAGE 2, stampante installata	25-30
Pesi standard	45-2	SETUP - Harv Mon - PAGE 2, unità area	25-30
		SETUP - Harv Mon - PAGE 2, unità resa	25-30
R		SETUP - Harv Mon, azienda	25-4
Ricevitore di posizione, codice di identificazione	50-3	SETUP - Harv Mon, campo	25-5
RUN - Harv Mon - PAGE 1	30-2	SETUP - Harv Mon, compensazione flusso basso	25-17
RUN - Harv Mon - PAGE 1, Resa prodotto asciutto/umido	30-2	SETUP - Harv Mon, correzione umidità	25-21
RUN - Harv Mon - PAGE 1, umidità	30-3	SETUP - Harv Mon, fattura di taratura	25-14
RUN - Harv Mon - PAGE 2	30-5	SETUP - Harv Mon, informazioni sulla taratura	25-13
RUN - Harv Mon - PAGE 2, area del campo	30-5	SETUP - Harv Mon, peso	25-13
RUN - Harv Mon - PAGE 2, azienda	30-5	SETUP - Harv Mon, regolazione manuale del fattura di taratura	25-19
RUN - Harv Mon - PAGE 2, campo	30-5	SETUP - Harv Mon, taratura	25-13
RUN - Harv Mon - PAGE 2, contatore distanza	30-6	SETUP - Harv Mon, taratura resa	25-13
RUN - Harv Mon - PAGE 2, prodotto	30-5	SETUP - Harv Mon, taratura standard	25-15
		SETUP - Harv Mon, testata	25-11
		SETUP - Harv Mon - PAGE 1, prodotto	25-9
		Setup Nome personalizzato	25-6
		Set di caratteri standard/esteso, Nome personalizzato	25-7
		SETUP, allarme umidità	25-24
		SETUP, codice paese Codice paese, Setup	20-3
		SETUP, curva di umidità	25-25
		SETUP, lingua Lingua, setup	20-5
		Soluzione dei problemi	40-5

Pagina

Soluzione dei problemi, display 40-6
Soluzione dei problemi, sensore del flusso. 40-6
Stampante10-1, 25-2

T

Tabella delle densità e dei valori di umidità utile
standard 45-1
Targhe di identificazione. 50-1
Tasto del contrasto. 15-1

U

Ubicazione
Display 10-1
Sensore di flusso 10-1
Sensore di umidità 10-1
Stampante 10-1

Nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.



DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

TS100 -JUN-23AUG88

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

TS101 -JUN-23AUG88

Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

TS102 -JUN-23AUG88

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando vi serve.



DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1

TS103 -JUN-23AUG88

